# حصہ B طریقہ کار کے تحفظات کا نوٹس

**نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم**
**طریقہ کار کے تحفظات کا نوٹس**
**مئی 2024**

طریقہ کار کے تحفظات کا نوٹس: پری اسکول اور اسکول کی عمر کے معذور طلباء کے والدین کے حقوق

بحیثیت والدین، آپ نیو یارک اسٹیٹ میں کمیٹی آن اسپیشل ایجوکیشن (committee on special education, CSE) یا کمیٹی آن پری اسکول اسپیشل ایجوکیشن (committee on preschool special education, CPSE) کے اہم رکن ہیں۔ CSE/CPSE آپ کے بچے کے لیے خصوصی تعلیمی پروگراموں اور خدمات کے لیے سفارشات تیار کرنے کا ذمہ دار ہے۔ آپ کو خصوصی تعلیم کے لیے اپنے بچے کی ضروریات کے بارے میں CSE/CPSE بحث اور فیصلہ سازی کے عمل میں حصہ لینے کے مواقع فراہم کیے جائیں۔ مندرجہ ذیل معلومات طریقہ کار کے تحفظات سے متعلق ہیں جو وفاقی اور ریاستی قوانین کے تحت آپ کے قانونی حقوق ہیں جن کے بارے میں آگاہ کیا جانا اور خصوصی تعلیم کے عمل میں شامل ہونا اور اس بات کو یقینی بنانا کہ آپ کا بچہ مفت مناسب عوامی تعلیمFAPE ,(free appropriate public) education حاصل کرتا ہے۔

اس طریقہ کار کے حفاظتی نوٹس کی ایک کاپی آپ کو سال میں ایک بار فراہم کی جانی چاہیے اور:

- ابتدائی حوالہ یا آپ کے بچے کی تشخیص کے لیے آپ کی درخواست پر۔
- جب بھی آپ کاپی کی درخواست کرتے ہیں۔
- تعلیمی سال میں ثالثی یا غیرجانبدارانہ سماعت کی درخواست کرنے والی پہلی مقررہ عمل کی شکایت موصول ہونے پر۔
- تعلیمی سال میں پہلی بار جب ضلعی اسکول کو ریاستی شکایت کی ایک نقل موصول ہوتی ہے جو آپ نے نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم (New York State Education Department, NYSED) کو جمع کروائی تھی۔
- جب آپ کے بچے کو تادیبی وجوہات کی بنا پر معطل یا ہٹانے کا فیصلہ کیا جاتا ہے جس کے نتیجے میں تقرری میں تادیبی تبدیلی ہو گی۔

طریقہ کار کے تحفظات کے نوٹس کو امریکا کے محکمہ تعلیم United States Department of) Education, USDE) کے تیار کردہ ماڈل فارم سے اخذ کیا گیا ہے۔ نیو یارک اسٹیٹ کی ضروریات کے بارے میں معلومات شامل کی گئی ہیں۔

ریاست نیویارک کی یونیورسٹی
نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم
خصوصی تعلیم کا دفتر

# فہرست مشمولات

**عام معلومات ..... 1**
پیشگی تحریری نوٹس (سفارش کی نوٹس)..... 1
علاقائی زبان ..... 2
الیکٹرانک میل ..... 2
والدین کی رضامندی - وضاحت ..... 2
والدین کی رضامندی ..... 3
آزاد تعلیمی تشخیص ..... 6
**معلومات کی رازداری ..... 8**
وضاحتیں ..... 8
ذاتی طور پر قابل شناخت ..... 8
والدین کو نوٹس ..... 8
رسائی کے حقوق ..... 9
رسائی کا ریکارڈ ..... 9
ایک سے زیادہ بچوں کے ریکارڈز ..... 10
معلومات کی اقسام اور مقامات کی فہرست..... 10
فیس ..... 10
والدین کی درخواست پر ریکارڈز میں ترمیم ..... 10
سماعت کا موقع ..... 11
سماعت کے طریقہ کار ..... 11
سماعت کا نتیجہ..... 11
ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات کے انکشاف کے لیے رضامندی..... 11
حفاظتی تدابیر ..... 12
معلومات کی تباہی ..... 12
**تنازعات کے حل کے اختیارات ..... 12**

ثالثی ..... 13

ریاستی شکایت کے طریقہ کار ..... 14

ریاستی شکایت کے طریقہ کار کو اپنانا ..... 15

کم از کم ریاستی شکایت کے طریقہ کار ..... 16

شکایت درج کرانا ..... 17

**مقررہ عمل کی شکایت کے طریقہ کار ..... 18**

ایک مقررہ عمل کی شکایت درج کرانا ..... 18

ماڈل فارمز ..... 20

بچے کی تعیناتی جب کہ مقررہ عمل کی شکایت اور سماعت زیر التواء ہے (پینڈنسی) ..... 20

حل کا عمل ..... 21

**مقررہ عمل کی شکایات پر سماعت ..... 24**

غیر جانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت ..... 24

سماعت کے حقوق ..... 25

فوری جائزہ اور ریلیف کا آرڈر ..... 26

**اپیلیں ..... 28**

فیصلے کی حتمیت؛ اپیل؛ غیر جانبدارانہ جائزہ ..... 28

سماعتوں اور تجزیوں کی ٹائم لائنز اور سہولت ..... 29

سول ایکشنز، وقت کی مدت جس میں ان کارروائیوں کو فائل کرنا ہے ..... 29

وکلاء کی فیس ..... 30

**معذور بچوں میں نظم و ضبط لانے کا طریقہ کار ..... 32**

اسکول کے عملے کی اختیار ..... 32

انضباطی ہٹانے کی وجہ سے تقرری کی تبدیلی ..... 35

ترتیب کا تعین ..... 36

اپیل ..... 36
اپیلوں کے دوران تقرری ..... 37
بچوں کے لیے تحفظات جو ابھی تک خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کے لیے اہل نہیں ہیں ..... 37
قانون نافذ کرنے والے اور عدالتی حکام کی طرف سے حوالہ اور کارروائی ..... 39
**سرکاری اور نجی فوائد/انشورنس کا استعمال ..... 40**
عوامی بیمہ کے تحت معذور بچے ..... 40
نجی انشورنس کے تحت معذور بچے ..... 41
**سرکاری خرچ پر نجی اسکولوں میں بچوں کے والدین کی طرف سے یکطرفہ تعیناتی کے تقاضے ..... 42**
عمومی ..... 42
وسائل ..... 43

## عام معلومات

# پیشگی تحریری نوٹس (سفارش کا نوٹس)

## 34 CFR سیکشن 300.503; 8 NYCRR سیکشن: 200.5(a) اور (c)

**نوٹس**

آپ کو ضلعی اسکول کو تحریری نوٹس دینا چاہیے (تحریری طور پر کچھ معلومات فراہم کریں)، جب بھی:

1. آپ کے بچے کی شناخت، تشخیص، یا تعلیمی جگہ کا تعین، یا آپ کے بچے کو مفت مناسب عوامی تعلیم (FAPE) کی فراہمی شروع کرنے یا تبدیل کرنے کی تجویز ہو؛ **یا**
2. آپ کے بچے کی شناخت، تشخیص، یا تعلیمی جگہ کا تعین، یا آپ کے بچے کو FAPE کی فراہمی شروع کرنے یا تبدیل کرنے سے انکار کیا جاتا ہے۔

اگر پیشگی تحریری نوٹس ضلعی اسکول کی کسی کارروائی سے متعلق ہے جس کے لیے والدین کی رضامندی درکار ہے، تو ضلع اسی وقت نوٹس دے گا جب وہ اس طرح کی رضامندی کی درخواست کریں گے۔

**نوٹس کا مواد**

تحریری نوٹس لازمی ہے:

1. اس کارروائی کی وضاحت کریں جو آپ کا ضلعی اسکول تجویز کرتا ہے یا کرنے سے انکار کرتا ہے؛
2. وضاحت کریں کہ آپ کا ضلعی اسکول کیوں کارروائی کرنے کی تجویز یا انکار کر رہا ہے؛
3. ہر تشخیصی طریقہ کار، تشخیص، ریکارڈ، یا کارروائی کی تجویز یا انکار کرنے کا فیصلہ کرنے کے لیے استعمال ہونے والے اپنے ضلعی اسکول کی رپورٹ کریں؛
4. ایک بیان شامل کریں کہ آپ کو معذور افراد کے تعلیمی ایکٹ (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA) کے حصہ B میں طریقہ کار کے تحفظات کی دفعات کے تحت تحفظات حاصل ہیں؛
5. آپ کو بتائیں کہ آپ طریقہ کار کے تحفظات کے نوٹس کی تفصیل کیسے حاصل کر سکتے ہیں اگر آپ کا ضلعی اسکول جس کارروائی کی تجویز یا انکار کر رہا ہے وہ تشخیص کے لیے ابتدائی حوالہ نہیں ہے؛
6. IDEA کے حصہ B کو سمجھنے میں مدد کے لیے رابطہ کرنے کے لیے وسائل شامل کریں؛
7. آپ کے بچے کے CSE یا CPSE کے زیر غور انتخاب اور ان انتخابات کو مسترد کرنے کی وجوہات کی وضاحت کریں؛ **اور**
8. دیگر وجوہات کی تفصیل فراہم کریں کہ آپ کے ضلعی اسکول نے کارروائی کی تجویز یا انکار کیوں کیا۔

**قابل فہم زبان میں نوٹس**

نوٹس کو عام لوگوں کی سمجھ میں آنے والی زبان میں لکھا جانا چاہیے اور آپ کی مادری زبان یا مواصلات کے دوسرے انداز میں فراہم کیا جانا چاہیے جو آپ استعمال کرتے ہیں، جب تک کہ ایسا کرنا واضح طور پر ممکن نہ ہو۔

اگر آپ کی مادری زبان یا مواصلات کا دوسرا طریقہ تحریری زبان نہیں ہے، تو آپ کے ضلعی اسکول کو یقینی بنانا چاہیے کہ:

1. نوٹس کا ترجمہ آپ کے لیے زبانی طور پر آپ کی مادری زبان یا مواصلات کے دوسرے طریقے سے کیا جاتا ہے۔
2. آپ نوٹس کے مواد کو سمجھتے ہیں؛ **اور**
3. تحریری ثبوت موجود ہے کہ 1 اور 2 کی ملاقات ہوئی ہے۔

## علاقائی زبان

### CFR 34 سیکشن 300.29; NYCRR 8 سیکشن 200.1(ff)

*مادری زبان*، جب کسی ایسے فرد کے ساتھ استعمال کی جائے جس کی انگریزی کی محدود مہارت ہو، اس کا مطلب درج ذیل ہے:

1. وہ زبان جو عام طور پر اس شخص کے ذریعے استعمال ہوتی ہے، یا، بچے کے معاملے میں، وہ زبان جو عام طور پر بچے کے والدین استعمال کرتے ہیں۔
2. کسی بچے کے ساتھ تمام براہ راست رابطے میں (بشمول بچے کی تشخیص)، وہ زبان جو بچہ عام طور پر گھر یا سیکھنے کے ماحول میں استعمال کرتا ہے۔

بہرے پن یا اندھے پن کے شکار شخص کے لیے، یا تحریری زبان کے بغیر کسی شخص کے لیے، مواصلات کا وہ طریقہ ہے جو شخص عام طور پر استعمال کرتا ہے (جیسے اشاروں کی زبان، بریل، یا زبانی بات چیت)۔

## الیکٹرانک میل

### CFR 34 سیکشن 300.505؛ NYCRR 8 سیکشن 200.5( (a،f))، اور (i)

اگر آپ کا ضلعی اسکول والدین کو ای میل کے ذریعے دستاویزات وصول کرنے کا انتخاب پیش کرتا ہے، تو آپ ای میل کے ذریعے درج ذیل وصول کرنے کا انتخاب کرسکتے ہیں:

1. پیشگی تحریری نوٹس (سفارش کا نوٹس)؛
2. طریقہ کار کے تحفظات کا نوٹس؛ **اور**
3. مقررہ عمل کی شکایت سے متعلق نوٹس۔

## والدین کی رضامندی - وضاحت

### CFR 34 سیکشن 300.9؛ NYCRR 8 سیکشن 200.1(l)

**رضامندی**

*رضامندی* کا مطلب ہے:

1. جس کارروائی کے لیے آپ رضامندی دے رہے ہیں اس کے بارے میں آپ کو اپنی مادری زبان یا مواصلات کے دوسرے طریقے (جیسے اشاروں کی زبان، بریل، یا زبانی مواصلات) میں تمام معلومات سے مکمل طور پر آگاہ کر دیا گیا ہے؛
2. آپ اس کارروائی کو تحریری طور پر سمجھتے ہیں اور اس سے اتفاق کرتے ہیں، اور رضامندی اس کارروائی کو بیان کرتی ہے اور ان ریکارڈز کی فہرست (اگر کوئی ہے) جو جاری کی جائے گی اور کس کو؛ **اور**

3. آپ سمجھتے ہیں کہ رضامندی آپ کی طرف سے رضاکارانہ ہے، اور آپ کسی بھی وقت اپنی رضامندی واپس لے سکتے ہیں۔

آپ کی رضامندی سے دستبرداری کسی ایسی کارروائی کی نفی (واپس) نہیں کرتی ہے جو آپ کی رضامندی دینے کے بعد اور آپ کے واپس لینے سے پہلے ہوئی ہے۔

## والدین کی رضامندی

## 34 CFR سیکشن 300.300؛ 8 NYCRR سیکشنز 200.5(a) اور (b)

**ابتدائی تشخیص کے لیے رضامندی۔**

آپ کا ضلعی اسکول آپ کے بچے کی ابتدائی جانچ نہیں کر سکتا تاکہ یہ تعین کیا جا سکے کہ آیا آپ کا بچہ IDEA کے حصہ B کے تحت خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات حاصل کرنے کا اہل ہے یا نہیں پہلے آپ کو مجوزہ کارروائی کی پیشگی تحریری اطلاع فراہم کیے بغیر اور آپ کی رضامندی حاصل کیے بغیر جیسا کہ ذیل میں بیان کیا گیا ہے۔ ***والدین کی رضامندی کا عنوان۔***

آپ کے ضلعی اسکول کو یہ فیصلہ کرنے کے لیے کہ آیا آپ کا بچہ معذور بچہ ہے، ابتدائی تشخیص کے لیے آپ کی باخبر رضامندی حاصل کرنے کے لیے معقول کوششیں کرنا چاہیے۔

ابتدائی تشخیص کے لیے آپ کی رضامندی کا مطلب یہ نہیں ہے کہ آپ نے ضلعی اسکول کو اپنے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم کرنا شروع کرنے کے لیے اپنی رضامندی بھی دے دی ہے۔

اگر آپ کا بچہ سرکاری اسکول میں داخل ہے یا آپ اپنے بچے کو سرکاری اسکول میں داخل کروانا چاہتے ہیں اور آپ نے رضامندی فراہم کرنے سے انکار کردیا ہے یا ابتدائی تشخیص کے لیے رضامندی فراہم کرنے کی درخواست کا جواب دینے میں ناکام رہے ہیں اور آپ کا بچہ اسکول جانے کی عمر کا ہے۔ ضلعی اسکول ثالثی یا مقررہ عمل کی شکایت، حل کی میٹنگ، اور غیر جانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت کے طریقہ کار کو استعمال کرکے آپ کے بچے کی ابتدائی تشخیص کی کوشش کرسکتا ہے، لیکن اس کی ضرورت نہیں ہے۔ آپ کا ضلعی اسکول آپ کے بچے کو تلاش کرنے، شناخت کرنے اور اس کی تشخیص کرنے کی اپنی ذمہ داریوں کی خلاف ورزی نہیں کرے گا اگر وہ ان حالات میں آپ کے بچے کی تشخیص کی پیروی نہیں کرتا ہے اور آپ کا بچہ خصوصی تعلیمی خدمات حاصل نہیں کر سکتا چاہے وہ اہل ہوتا۔

**ریاست کے وارڈز کی ابتدائی جانچ کے لیے خصوصی اصول**

اگر بچہ ریاست کا ایک وارڈ ہے اور اپنے والدین کے ساتھ نہیں رہ رہا ہے، تو ضلعی اسکول کو ابتدائی تشخیص کے لیے والدین کی رضامندی کی ضرورت نہیں ہے تاکہ یہ تعین کیا جا سکے کہ آیا بچہ معذور بچہ ہے اگر:

1. ایسا کرنے کی معقول کوششوں کے باوجود، ضلعی اسکول بچے کے والدین کو نہیں ڈھونڈ سکتا؛
2. ریاستی قانون کے مطابق والدین کے حقوق ختم کر دیے گئے ہیں۔ **یا**
3. ایک جج نے تعلیمی فیصلے کرنے اور والدین کے علاوہ کسی اور فرد کو ابتدائی تشخیص کے لیے رضامندی دینے کا حق تفویض کیا ہے۔

نیو یارک اسٹیٹ میں، ریاست کے وارڈ کا مطلب اکیس سال سے کم عمر کا بچہ یا نوجوان ہے:

1. جسے سماجی خدمات کے قانون کے سیکشن 358- 384،a یا 384-a، یا فیملی کورٹ ایکٹ کے آرٹیکل 3، 7، یا 10 کے تحت رکھا گیا ہو یا ریمانڈ دیا گیا ہو، یا سیکشن 383- 384،c کے مطابق گود لینے کے لیے آزاد کیا گیا ہو۔ ، یا سماجی خدمات کے قانون کا 384-b؛ یا

2. جو کمشنر آف سوشل سروسز یا آفس آف چلڈرن اینڈ فیملی سروسز کی تحویل میں ہے؛ یا
3. جو سماجی خدمات کے قانون کے سیکشن 398 (1) کے تحت ایک بے سہارا بچہ ہے۔

**خدمات کے لیے والدین کی رضامندی**

پہلی بار آپ کے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم کرنے سے پہلے آپ کے ضلعی اسکول کو آپ کی باخبر رضامندی حاصل کرنا ہوگی۔ ضلعی اسکول کو آپ کے بچے کو پہلی بار خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم کرنے سے پہلے آپ کی باخبر رضامندی حاصل کرنے کے لیے معقول کوشش کرنی چاہیے۔

اگر آپ پہلی بار اپنے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات حاصل کرنے کے لیے اپنی رضامندی فراہم کرنے کی درخواست کا جواب نہیں دیتے ہیں، یا اگر آپ اس طرح کی رضامندی دینے سے انکار کرتے ہیں، تو آپ کا ضلعی اسکول مناسب طریقہ کار کا استعمال نہیں کرسکتا ہے (یعنی، ثالثی، ریزولیوشن میٹنگ، یا غیر جانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت) معاہدہ یا حکم حاصل کرنے کے لیے کہ خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات (آپ کے بچے کے CSE یا CPSE کی طرف سے تجویز کردہ) آپ کی رضامندی کے بغیر آپ کے بچے کو فراہم کی جا سکتی ہیں۔

اگر آپ پہلی بار اپنے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات حاصل کرنے کے لیے اپنی رضامندی دینے سے انکار کرتے ہیں، یا اگر آپ ایسی رضامندی فراہم کرنے کی درخواست کا جواب نہیں دیتے ہیں اور ضلعی اسکول آپ کے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم نہیں کرتا ہے۔ وہ خدمات جن کے لیے اس نے آپ کی رضامندی طلب کی ہے، آپ کا ضلعی اسکول:

1. آپ کے بچے کو وہ خدمات فراہم کرنے میں ناکامی کی وجہ سے آپ کے بچے کو FAPE دستیاب کرانے کی ضرورت کی خلاف ورزی نہیں کر رہا ہے۔ **اور**
2. خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کے لیے جس کے لیے آپ کی رضامندی کی درخواست کی گئی تھی، آپ کے بچے کے لیے انفرادی تعلیمی پروگرام (Individualized Education Program, IEP) کی میٹنگ یا IEP تیار کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

**والدین کی رضامندی کو منسوخ کرنا**

اگر آپ ضلعی اسکول کو تحریری طور پر مطلع کرتے ہیں کہ آپ اپنے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم کرنے کے لیے اپنے ضلعی اسکول کے لیے اپنی رضامندی کو منسوخ کرتے ہیں (واپس لے لیتے ہیں) آپ کا ضلعی اسکول:

1. آپ کے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم کرنا جاری نہیں رکھ سکتا؛
2. معاہدہ یا یہ فیصلہ حاصل کرنے کے لیے کہ آپ کے بچے کو خدمات فراہم کی جا سکتی ہیں، مناسب عمل کے طریقہ کار (یعنی ثالثی، ریزولیوشن میٹنگ، یا غیر جانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت) کا استعمال نہیں کر سکتا ہے؛
3. آپ کے بچے کو مزید خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم کرنے میں ناکامی کی وجہ سے آپ کے بچے کو FAPE دستیاب کرانے کی ضرورت کی خلاف ورزی نہیں ہے۔
4. خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کی مزید فراہمی کے لیے آپ کے بچے کے لیے IEP میٹنگ یا IEP تیار کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ **اور**
5. رضامندی کی منسوخی کی وجہ سے آپ کے بچے کی خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کی وصولی کا کوئی حوالہ ہٹانے کے لیے آپ کے بچے کے تعلیمی ریکارڈ میں ترمیم کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

**دوبارہ تشخیص کے لیے والدین کی رضامندی**

آپ کے ضلعی اسکول کو آپ کے بچے کا دوبارہ جائزہ لینے سے پہلے آپ کی باخبر رضامندی حاصل کرنا ضروری ہے، جب تک کہ آپ کا ضلعی اسکول یہ ظاہر نہ کر سکے کہ:

1. اس نے آپ کے بچے کی دوبارہ تشخیص کے لیے آپ کی رضامندی حاصل کرنے کے لیے معقول اقدامات کیے؛ **اور**
2. آپ نے جواب نہیں دیا.

اگر آپ اپنے بچے کے دوبارہ جائزے کے لیے رضامندی دینے سے انکار کرتے ہیں، ضلعی اسکول آپ کے بچے کی دوبارہ تشخیص کے لیے رضامندی سے انکار کرنے کی کوشش کرنے کے لیے ثالثی، مقررہ عمل کی شکایت، حل کی میٹنگ، اور غیر جانبدارانہ مناسب سماعت کے طریقہ کار کا استعمال کرتے ہوئے آپ کے بچے کے دوبارہ جائزے کی پیروی کرسکتا ہے، لیکن اس کی ضرورت نہیں ہے۔ ابتدائی جائزوں کی طرح، اگر آپ کا ضلعی اسکول IDEA کے حصہ B کے تحت اپنی ذمہ داریوں کی خلاف ورزی نہیں کرتا ہے اگر وہ اس طریقے سے دوبارہ تشخیص کو آگے بڑھانے سے انکار کرتا ہے۔

**والدین کی رضامندی حاصل کرنے کے لیے معقول کوششوں کی دستاویز**

آپ کے اسکول کو ابتدائی جانچوں اور دوبارہ تشخیص کے لیے والدین کی رضامندی حاصل کرنے، پہلی بار خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم کرنے، اور ابتدائی تشخیص کے لیے ریاست کے وارڈز کے والدین کو تلاش کرنے کے لیے معقول کوششوں کی دستاویزات کو برقرار رکھنا چاہیے۔ دستاویزات میں ان علاقوں میں ضلعی اسکول کی کوششوں کا ریکارڈ شامل ہونا چاہیے، جیسے:

1. کوشش کی گئی ٹیلی فون کالز کے تفصیلی ریکارڈ اور ان کالوں کے نتائج؛
2. والدین کو بھیجی گئی خط و کتابت کی کاپیاں اور موصول ہونے والے جوابات؛ **اور**
3. والدین کے گھر یا ملازمت کی جگہ پر کیے گئے دوروں کا تفصیلی ریکارڈ اور ان دوروں کے نتائج۔

**انشورنس تک رسائی کے لیے والدین کی رضامندی**

***سرکاری اور نجی فوائد/انشورنس کے استعمال*** کے عنوان کے تحت بیان کردہ والدین کی نجی یا عوامی بیمہ کی رقم تک رسائی کے لیے ضلعی اسکول سے پہلے والدین کی رضامندی ضروری ہے۔

**والدین کی طرف سے رکھے جانے والے اور گھر سے ہدایت یافتہ طلباء کے لیے رضامندی**

اگر آپ نے اپنے بچے کو اپنے خرچ پر ایک نجی اسکول میں داخل کرایا ہے یا اگر آپ اپنے بچے کو ہوم اسکول میں پڑھا رہے ہیں، اور آپ اپنے بچے کی ابتدائی تشخیص یا اپنے بچے کی دوبارہ تشخیص کے لیے اپنی رضامندی فراہم نہیں کرتے ہیں، یا آپ اپنی رضامندی فراہم کرنے کی درخواست کا جواب دینے میں ناکام رہتے ہیں، ضلعی اسکول اپنی رضامندی کو ختم کرنے کے طریقہ کار کا استعمال نہیں کر سکتا ہے (یعنی، ثالثی، مقررہ عمل کی شکایت، حل کی میٹنگ، یا غیر جانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت) اور یہ ضروری نہیں ہے کہ آپ اپنے بچے کو مساوی خدمات حاصل کرنے کا اہل سمجھیں (وہ خدمات جو والدین کی طرف سے رکھے گئے نجی اسکول کے معذور بچوں کے لیے دستیاب ہیں)۔

**رضامندی کے دیگر تقاضے**

آپ کے ضلعی اسکول کو درج ذیل کام کے لیے آپ کی رضامندی کی ضرورت نہیں ہے:

1. آپ کا ضلعی اسکول آپ کے بچے کی تشخیص یا دوبارہ تشخیص کے حصے کے طور پر موجودہ ڈیٹا کا جائزہ لے سکتا ہے؛ **یا**
2. آپ کے بچے کو ایک ٹیسٹ یا دیگر تشخیص دیتا ہے جو تمام بچوں کو دیا جاتا ہے، الا یہ کہ اس ٹیسٹ یا تشخیص سے پہلے، تمام بچوں کے والدین کی رضامندی درکار ہو۔

آپ کا ضلعی اسکول آپ کو یا آپ کے بچے کو کسی دوسری سروس، فائدے، یا سرگرمی سے انکار کرنے کے لیے ایک سروس یا سرگرمی کے لیے رضامندی سے انکار کا استعمال نہیں کر سکتا ہے۔

ضلعی اسکول کو اس بات کو یقینی بنانے کے لیے طریقہ کار تیار کرنا اور ان پر عمل درآمد کرنا چاہیے کہ ان دیگر خدمات اور سرگرمیوں میں سے کسی کے لیے آپ کی رضامندی سے انکار کا نتیجہ آپ کے بچے کو FAPE فراہم کرنے میں ناکامی کا باعث نہ بنے۔

## آزاد تعلیمی تشخیص

### 34 CFR سیکشن 300.502; 8 NYCRR سیکشن 200.5(g)

**عمومی**

جیسا کہ ذیل میں بیان کیا گیا ہے، آپ کو اپنے بچے کی آزادانہ تعلیمی تشخیص (independent educational evaluation, IEE) حاصل کرنے کا حق حاصل ہے اگر آپ اپنے بچے کی اس تشخیص سے متفق نہیں ہیں جو آپ کے ضلعی اسکول نے حاصل کیا تھا۔

اگر آپ IEE کی درخواست کرتے ہیں تو، ضلعی اسکول آپ کو اس بارے میں معلومات فراہم کرے گا کہ آپ کہاں سے ایک حاصل کرسکتے ہیں اور ضلعی اسکول کے معیار کے بارے میں جو IEE پر لاگو ہوتے ہیں۔

**وضاحتیں**

*آزاد تعلیمی تشخیص* کا مطلب ہے ایک قابل امتحان لینے والے کی طرف سے کی جانے والی تشخیص جو آپ کے بچے کی تعلیم کے لیے ذمہ دار ضلعی اسکول کے ذریعے ملازم نہیں ہے۔

*عوامی اخراجات* کا مطلب یہ ہے کہ ضلعی اسکول یا تو تشخیص کی پوری قیمت ادا کرتا ہے یا اس بات کو یقینی بناتا ہے کہ تشخیص بصورت دیگر آپ کو بغیر کسی قیمت کے فراہم کیا جائے، IDEA کے حصہ B کی دفعات کے مطابق، جو ہر ریاست کو اجازت دیتا ہے کہ وہ کسی بھی ریاست، مقامی کو استعمال کرے۔ IDEA کے حصہ B کی ضروریات کو پورا کرنے کے لیے ریاست میں وفاقی اور نجی ذرائع مدد دستیاب ہیں۔

**عوامی خرچ پر تشخیص کا والدین کا حق**

آپ کو عوامی خرچ پر اپنے بچے کے IEE کا حق حاصل ہے اگر آپ اپنے ضلعی اسکول کی طرف سے حاصل کردہ اپنے بچے کی تشخیص سے متفق نہیں ہیں، درج ذیل شرائط کے ساتھ:

1. اگر آپ عوامی خرچ پر اپنے بچے کے IEE کی درخواست کرتے ہیں، تو آپ کے ضلعی اسکول کو، غیر ضروری تاخیر کے بغیر، یا تو: (a) یہ ظاہر کرنے کے لیے کہ آپ کے بچے کے بارے میں اس کی تشخیص مناسب ہے، سماعت کی درخواست کرنے کے لیے ایک مقررہ عمل کی شکایت درج کروانی چاہیے۔ یا (b) عوامی خرچ پر IEE فراہم کریں، جب تک کہ ضلعی اسکول کسی سماعت میں یہ ظاہر نہ کرے کہ آپ کے بچے کی تشخیص جو آپ نے حاصل کی ہے وہ ضلعی اسکول کے معیار پر پورا نہیں اترتی ہے۔

2. اگر آپ کا ضلعی اسکول سماعت کی درخواست کرتا ہے اور حتمی فیصلہ یہ ہوتا ہے کہ آپ کے اسکول کے ضلع کی آپ کے بچے کی تشخیص مناسب ہے، آپ کو اب بھی IEE کا حق ہے، لیکن عوامی خرچ پر نہیں۔
3. اگر آپ اپنے بچے کے IEE کی درخواست کرتے ہیں، تو ضلعی اسکول پوچھ سکتا ہے کہ آپ کو اپنے اسکول کے ضلع کی طرف سے حاصل کردہ اپنے بچے کی تشخیص پر اعتراض کیوں ہے۔ تاہم، ہو سکتا ہے کہ آپ کے ضلعی اسکول کو وضاحت کی ضرورت نہ ہو اور آپ کے بچے کی IEE کو عوامی خرچ پر فراہم کرنے میں یا آپ کے بچے کے ضلعی اسکول کی تشخیص کا دفاع کرنے کے لیے مقررہ عمل کی شکایت درج کروانے میں غیر معقول تاخیر نہیں ہو سکتی۔

جب بھی آپ کا ضلعی اسکول آپ کے بچے کی تشخیص کرتا ہے جس سے آپ اتفاق نہیں کرتے ہیں تو آپ عوامی خرچ پر اپنے بچے کے صرف ایک IEE کے حقدار ہیں۔

**والدین کی طرف سے شروع کی گئی تشخیص**

اگر آپ عوامی خرچ پر اپنے بچے کا IEE حاصل کرتے ہیں یا آپ اپنے بچے کی ایک تشخیص جو آپ نے نجی خرچ پر حاصل کی ہے، ضلعی اسکول کے ساتھ شیئر کرنے کا انتخاب کرتے ہیں:

1. آپ کے ضلعی اسکول کو آپ کے بچے کی تشخیص کے نتائج پر غور کرنا چاہیے، اگر یہ آپ کے بچے کو FAPE کی فراہمی کے حوالے سے کیے گئے کسی بھی فیصلے میں، IEE کے لیے ضلعی اسکول کے معیار پر پورا اترتا ہے؛ **اور**
2. آپ یا آپ کا ضلعی اسکول آپ کے بچے کے بارے میں مقررہ عمل کی سماعت میں تشخیص کو بطور ثبوت پیش کر سکتا ہے۔

**غیرجانبدارانہ سماعت کرنے والے افسران کی طرف سے جانچ کے لیے درخواستیں**

اگر ایک غیرجانبدار سماعت کرنے والا افسر آپ کے بچے کے IEE کی درخواست ایک مقررہ عمل کی سماعت کے حصے کے طور پر کرتا ہے، تو تشخیص کی لاگت عوامی خرچ پر ہونی چاہیے۔

**ضلعی اسکول کا معیار**

اگر IEE عوامی خرچ پر ہے، تو وہ معیار جس کے تحت تشخیص حاصل کی جاتی ہے، بشمول تشخیص کا مقام اور ایگزامینر کی اہلیت، اس معیار کے برابر ہونا چاہیے جو ضلعی اسکول اس وقت استعمال کرتا ہے جب وہ تشخیص شروع کرتا ہے (اس حد تک کہ یہ معیار IEE کے آپ کے حق سے مطابقت رکھتا ہے)۔

اوپر بیان کردہ معیار کے علاوہ، ضلعی اسکول عوامی خرچ پر IEE حاصل کرنے سے متعلق شرائط یا ٹائم لائنز عائد نہیں کر سکتا ہے۔

# معلومات کی رازداری

## وضاحتیں

### 34 CFR سیکشن 300.611

جیسا کہ **معلومات کی رازداری** کے عنوان کے تحت استعمال کیا جاتا ہے:

*تباہی* کا مطلب ہے جسمانی تباہی یا معلومات سے ذاتی شناخت کنندگان کو ہٹانا تاکہ معلومات مزید ذاتی طور پر قابل شناخت نہ رہے۔

*تعلیمی ریکارڈز کا مطلب* ہے 34 CFR پارٹ 99 میں ''تعلیمی ریکارڈ'' کی تعریف کے تحت احاطہ کیے گئے ریکارڈز کی قسم (فیملی ایجوکیشنل رائٹس اینڈ پرائیویسی ایکٹ آف 1974، 20 U.S.C. 1232g (FERPA)) کو نافذ کرنے والے ضوابط۔

حصہ *لینے والی ایجنسی* کا مطلب کوئی بھی ضلعی اسکول، ایجنسی یا ادارہ ہے جو IDEA کے حصہ B کے تحت ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات جمع کرتا ہے، برقرار رکھتا ہے یا استعمال کرتا ہے، یا جس سے معلومات حاصل کی جاتی ہیں۔

## ذاتی طور پر قابل شناخت

### 34 CFR سیکشن 300.32; 8 NYCRR سیکشن 200.5(e)

*ذاتی طور پر قابل شناخت* کا مطلب ہے وہ معلومات جس میں:

(a) آپ کے بچے کا نام، والدین کے طور پر آپ کا نام، یا خاندان کے کسی اور رکن کا نام؛

(b) آپ کے بچے کا پتہ؛

(c) ذاتی شناخت کنندہ، جیسے کہ آپ کے بچے کا سوشل سیکیورٹی نمبر یا طالب علم کا نمبر؛ یا

(d) ذاتی خصوصیات یا دیگر معلومات کی فہرست جو آپ کے بچے کی معقول یقین کے ساتھ شناخت کرنا ممکن بنائے گی۔

## والدین کو نوٹس

### 34 CFR سیکشن 300.612

جب نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم (NYSED) اور ضلعی اسکول ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات کو برقرار رکھتے ہیں، تو نوٹس دینا ضروری ہے جو والدین کو ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات کی رازداری کے بارے میں مکمل طور پر مطلع کرنے کے لیے کافی ہے، بشمول:

1. ریاست میں آبادی کے مختلف گروپوں کی مادری زبانوں میں نوٹس کس حد تک دیا گیا ہے اس کی تفصیل؛
2. ان بچوں کی تفصیل جن کے بارے میں ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات کو برقرار رکھا جاتا ہے، معلومات کی تلاش کی گئی اقسام، معلومات کو جمع کرنے کے لیے استعمال کیے جانے والے طریقے (بشمول وہ ذرائع جن سے معلومات اکٹھی کی جاتی ہیں)، اور معلومات کے استعمال کیے جانے والے استعمال؛

3. ان پالیسیوں اور طریقہ کار کا خلاصہ جن پر حصہ لینے والی ایجنسیوں کو اسٹوریج، فریق ثالث کو افشاء کرنے، ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات کو برقرار رکھنے اور تباہ کرنے کے حوالے سے عمل کرنا چاہیے؛ **اور**

4. اس معلومات سے متعلق والدین اور بچوں کے تمام حقوق کی تفصیل، بشمول FERPA کے تحت حقوق اور 34 CFR حصہ 99 میں اس کے نفاذ کے ضوابط۔

کسی بھی بڑی شناخت، مقام، یا تشخیصی سرگرمی سے پہلے (جسے "چائلڈ فائنڈ" بھی کہا جاتا ہے)، نوٹس کو اخبارات یا دیگر میڈیا میں شائع یا اعلان کیا جانا چاہیے، یا دونوں میں، اس سرگرمی کے والدین کو تلاش کرنے، شناخت کرنے کے لیے مطلع کرنے کے لیے کافی گردش کے ساتھ، اور خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کے محتاج بچوں کا جائزہ لیں۔

## رسائی کے حقوق

### 34 CFR سیکشن 300.613؛ 8 NYCRR سیکشنز 200.2(b)(6) اور 200.5(d)(6)

شرکت کرنے والی ایجنسی کو آپ کے بچے سے متعلق کسی بھی تعلیمی ریکارڈ کا معائنہ اور جائزہ لینے کی اجازت دینی چاہیے جو IDEA کے حصہ B کے تحت آپ کے ضلعی اسکول کے ذریعے جمع، برقرار یا استعمال کیے گئے ہوں۔ شرکت کرنے والی ایجنسی کو غیر ضروری تاخیر کے بغیر اور IEP کے حوالے سے کسی میٹنگ سے پہلے آپ کے بچے کے تعلیمی ریکارڈ کا معائنہ اور جائزہ لینے کے لیے آپ کی درخواست کی تعمیل کرنی چاہیے، یا کسی بھی غیر جانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت (بشمول ریزولیوشن میٹنگ یا نظم و ضبط سے متعلق سماعت)، اور کسی بھی صورت میں آپ کی درخواست کرنے کے 45 کیلنڈر دنوں سے زیادہ نہیں۔

تعلیمی ریکارڈ کا معائنہ اور جائزہ لینا آپ کے حق میں شامل ہیں:

1. ریکارڈز کی وضاحت اور تشریحات کے لیے آپ کی معقول درخواستوں پر شرکت کرنے والی ایجنسی کا جواب؛

2. ایک درخواست کہ شرکت کرنے والی ایجنسی ریکارڈز کی کاپیاں فراہم کرے اگر آپ مؤثر طریقے سے ریکارڈ کا معائنہ اور جائزہ نہیں لے سکتے جب تک کہ آپ کو وہ کاپیاں موصول نہ ہو جائیں؛ **اور**

3. اپنے نمائندے سے ریکارڈ کا معائنہ اور جائزہ لینے کے لیے۔

حصہ لینے والی ایجنسی یہ فرض کر سکتی ہے کہ آپ کو اپنے بچے سے متعلق ریکارڈ کا معائنہ اور جائزہ لینے کا اختیار حاصل ہے جب تک کہ آپ کو یہ مشورہ نہ دیا جائے کہ آپ کے پاس سرپرستی، یا علیحدگی اور طلاق جیسے معاملات پر حکومت کرنے والے قابل اطلاق ریاستی قانون کے تحت اختیار نہیں ہے۔

## رسائی کا ریکارڈ

### 34 CFR سیکشن 300.614

ہر شرکت کرنے والی ایجنسی کو IDEA کے حصہ B کے تحت جمع کیے گئے، برقرار رکھنے یا استعمال کیے جانے والے تعلیمی ریکارڈ تک رسائی حاصل کرنے والی جماعتوں کا ریکارڈ رکھنا چاہیے (ماسوائے والدین اور شرکت کرنے والی ایجنسی کے مجاز ملازمین کی رسائی کے)، جس میں پارٹی کا نام، تاریخ جس میں رسائی دی گئی ہے، اور وہ مقصد جس کے لیے پارٹی کو ریکارڈ استعمال کرنے کا اختیار ہے۔

## ایک سے زیادہ بچوں کے ریکارڈز

### 34 CFR سیکشن 300.615

اگر کسی تعلیمی ریکارڈ میں ایک سے زیادہ بچوں کی معلومات شامل ہیں، تو ان بچوں کے والدین کو صرف اپنے بچے سے متعلق معلومات کا معائنہ اور جائزہ لینے یا اس مخصوص معلومات سے آگاہ کرنے کا حق ہے۔

## معلومات کی اقسام اور مقامات کی فہرست

### 34 CFR سیکشن 300.616

درخواست پر، ہر شرکت کرنے والی ایجنسی کو آپ کو ایجوکیشن ریکارڈز کی اقسام اور مقامات کی فہرست فراہم کرنی چاہیے جو ایجنسی کے ذریعے جمع کیے گئے، رکھے گئے یا استعمال کیے گئے۔

## فیس

### 34 CFR سیکشن 300.617

ہر حصہ لینے والی ایجنسی ان ریکارڈز کی کاپیوں کے لیے فیس وصول کر سکتی ہے جو IDEA کے حصہ B کے تحت آپ کے لیے بنائے گئے ہیں، اگر فیس آپ کو ان ریکارڈز کا معائنہ کرنے اور ان کا جائزہ لینے کے اپنے حق کو استعمال کرنے سے مؤثر طریقے سے نہیں روکتی ہے۔

حصہ لینے والی ایجنسی IDEA کے حصہ B کے تحت معلومات کو تلاش کرنے یا بازیافت کرنے کے لیے کوئی فیس نہیں لے سکتی ہے۔

## والدین کی درخواست پر ریکارڈز میں ترمیم

### 34 CFR سیکشن 300.618

اگر آپ کو یقین ہے کہ IDEA کے حصہ B کے تحت آپ کے بچے کے تعلیمی ریکارڈ میں جمع کی گئی، برقرار رکھی گئی یا استعمال کی گئی معلومات غلط، گمراہ کن، یا آپ کے بچے کی رازداری یا دیگر حقوق کی خلاف ورزی کرتی ہیں، آپ شرکت کرنے والی ایجنسی سے درخواست کر سکتے ہیں جو معلومات کو تبدیل کرنے کے لیے معلومات کو برقرار رکھتی ہے۔

حصہ لینے والی ایجنسی کو یہ فیصلہ کرنا چاہیے کہ آیا آپ کی درخواست کی وصولی کے ایک معقول وقت کے اندر آپ کی درخواست کے مطابق معلومات کو تبدیل کرنا ہے۔

اگر شرکت کرنے والی ایجنسی آپ کی درخواست کے مطابق معلومات کو تبدیل کرنے سے انکار کرتی ہے، تو اسے آپ کو انکار کے بارے میں مطلع کرنا چاہیے اور آپ کو اس مقصد کے لیے سماعت کے حق کے بارے میں مشورہ دینا چاہیے جیسا کہ عنوان کے تحت ***سماعت کے مواقع*** کے تحت بیان کیا گیا ہے۔

## سماعت کا موقع

### 34 CFR سیکشن 300.619

شرکت کرنے والی ایجنسی کو، درخواست پر، آپ کو آپ کے بچے سے متعلق تعلیمی ریکارڈ میں معلومات کو چیلنج کرنے کے لیے ایک سماعت کا موقع فراہم کرنا چاہیے تاکہ یہ یقینی بنایا جا سکے کہ یہ غلط، گمراہ کن، یا آپ کے بچے کی رازداری یا دیگر حقوق کی خلاف ورزی میں نہیں ہے۔

## سماعت کے طریقہ کار

### 34 CFR سیکشن 300.621

تعلیمی ریکارڈ میں معلومات کو چیلنج کرنے کے لیے ایک سماعت FERPA کے تحت ایسی سماعتوں کے طریقہ کار کے مطابق کی جانی چاہیے۔

## سماعت کا نتیجہ

### 34 CFR سیکشن 300.620

اگر، سماعت کے نتیجے میں، حصہ لینے والی ایجنسی فیصلہ کرتی ہے کہ معلومات غلط، گمراہ کن یا بصورت دیگر بچے کی رازداری یا دیگر حقوق کی خلاف ورزی ہے، تو اسے اس کے مطابق معلومات کو تبدیل کرنا چاہیے اور آپ کو تحریری طور پر مطلع کرنا چاہیے۔

اگر، سماعت کے نتیجے میں، حصہ لینے والی ایجنسی یہ فیصلہ کرتی ہے کہ معلومات غلط، گمراہ کن، یا بصورت دیگر آپ کے بچے کی رازداری یا دیگر حقوق کی خلاف ورزی نہیں ہے، تو اسے آپ کو ریکارڈ میں رکھنے کے آپ کے حق کے بارے میں مطلع کرنا چاہیے کہ یہ آپ کے بچے کے بارے میں معلومات پر تبصرہ کرنے والا بیان یا کوئی ایسی وجوہات فراہم کرتا ہے جو آپ شرکت کرنے والی ایجنسی کے فیصلے سے متفق نہیں ہیں۔

آپ کے بچے کے ریکارڈ میں رکھی گئی اس طرح کی وضاحت ضروری ہے:

1. حصہ لینے والی ایجنسی کے ذریعے آپ کے بچے کے ریکارڈ کے حصے کے طور پر اس وقت تک برقرار رکھا جائے جب تک کہ ریکارڈ یا مقابلہ شدہ حصہ لینے والی ایجنسی کے ذریعے برقرار رکھا جائے **اور**
2. اگر شرکت کرنے والی ایجنسی آپ کے بچے کے ریکارڈز یا چیلنج شدہ حصے کو کسی فریق کے سامنے ظاہر کرتی ہے، تو اس کی وضاحت بھی اس فریق کو بتائی جانی چاہیے۔

## ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات کے انکشاف کے لیے رضامندی

### 34 CFR سیکشن 300.622; 8 NYCRR سیکشن 200.5(b)

جب تک کہ معلومات تعلیمی ریکارڈ میں موجود نہ ہو، اور FERPA کے تحت والدین کی رضامندی کے بغیر افشاء کرنے کی اجازت نہ ہو، آپ کی رضامندی لازمی طور پر حاصل کی جانی چاہیے، جو حصہ لینے والی ایجنسیوں کے عہدیداروں کے علاوہ دیگر فریقین کو ظاہر کیا گیا۔ ذیل میں بیان کردہ حالات کے علاوہ، IDEA کے حصہ B کی ضروریات کو پورا کرنے کے مقاصد کے لیے حصہ لینے والی ایجنسیوں کے اہلکاروں کو ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات جاری کرنے سے پہلے آپ کی رضامندی کی ضرورت نہیں ہے۔

آپ کی رضامندی، یا کسی ایسے اہل بچے کی رضامندی جو ریاستی قانون کے تحت بالغ ہونے کی عمر (عمر 18) کو پہنچ چکا ہے، اس سے پہلے کہ ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات کو منتقلی کی خدمات فراہم کرنے یا اس کے لیے ادائیگی کرنے والی شریک ایجنسیوں کے حکام کو جاری کی جائے۔

اگر آپ کا بچہ کسی نجی اسکول میں ہے، یا اس میں جانے والا ہے، جو اسی ضلعی اسکول میں واقع نہیں ہے جس میں آپ رہتے ہیں، اس سے پہلے کہ آپ کے بچے کے بارے میں ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات جاری کی جائیں جہاں نجی اسکول واقع ہے اور آپ کے رہائش پذیر ضلعی اسکول کے حکام کے درمیان آپ کی رضامندی حاصل کی جانی چاہیے۔

## حفاظتی تدابیر

### 34 CFR سیکشن 300.623

ہر شرکت کرنے والی ایجنسی کو ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات کی رازداری کو جمع کرنے، ذخیرہ کرنے، افشاء کرنے اور تباہی کے مراحل پر محفوظ رکھنا چاہیے۔

ہر شریک ایجنسی کے ایک اہلکار کو ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات کی رازداری کو یقینی بنانے کی ذمہ داری قبول کرنی چاہیے۔

ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات جمع کرنے یا استعمال کرنے والے تمام افراد کو IDEA اور FERPA کے حصہ B کے تحت رازداری سے متعلق نیویارک ریاست کی پالیسیوں اور طریقہ کار کے بارے میں تربیت یا ہدایات حاصل کرنی چاہئیں۔

ہر حصہ لینے والی ایجنسی کو عوامی معائنہ کے لیے، ایجنسی کے اندر ان ملازمین کے ناموں اور عہدوں کی موجودہ فہرست کو برقرار رکھنا چاہیے جن کی ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات تک رسائی ہو سکتی ہے۔

## معلومات کی تباہی

### 34 CFR سیکشن 300.624

جب آپ کے بچے کو تعلیمی خدمات فراہم کرنے کے لیے ذاتی طور پر قابل شناخت معلومات اکٹھی کی گئی، برقرار رکھی جائیں یا استعمال کی جائیں تو آپ کے ضلعی اسکول کو آپ کو مطلع کرنا چاہیے۔

آپ کی درخواست پر معلومات کو ختم کر دینا چاہیے۔ تاہم، آپ کے بچے کے نام، پتہ، اور فون نمبر، اس کے گریڈز، حاضری کا ریکارڈ، کلاسز میں شرکت، گریڈ کی سطح مکمل، اور مکمل ہونے والے سال کا مستقل ریکارڈ وقت کی پابندی کے بغیر رکھا جا سکتا ہے۔

# تنازعات کے حل کے اختیارات

تحفظات یا اختلاف رائے کو حل کرنے کے لیے مخصوص اختیارات فراہم کرنے کے لیے مناسب طریقہ کار قائم کیا گیا ہے، جو والدین اور اسکول کے اضلاع کے درمیان معذوری کے حامل طالب علم یا معذوری کا شبہ رکھنے والے طالب علم کے لیے مفت مناسب عوامی تعلیم (FAPE) کی شناخت، تشخیص، تعلیمی تقرری یا فراہمی کے بارے میں پیدا ہوتا ہے۔

خصوصی تعلیم کے تنازعات کے حل کے لیے تین الگ الگ اختیارات ہیں:

- ثالثی؛
- ریاستی شکایت؛ اور
- مقررہ عمل کی سماعت (غیر جانبدارانہ سماعت کے نام سے بھی جانا جاتا ہے)۔

ضلعی اسکول اور والدین کی حوصلہ افزائی کی جاتی ہے کہ وہ اختلاف کو حل کرنے کے لیے باہمی تعاون کے ساتھ کام کریں جو کہ جب بھی ممکن ہو کم مخالف ذرائع سے ہوسکتا ہے۔ مثال کے طور پر، والدین اپنے بچے کے استاد سے رابطہ کر سکتے ہیں یا اسکول کے منتظمین یا کمیٹی برائے پری اسکول اسپیشل ایجوکیشن (CPSE) یا کمیٹی برائے خصوصی تعلیم (CSE) سے ملاقات کے لیے کہہ سکتے ہیں تاکہ اوپر اور نیچے دیے گئے تنازعات کے طریقہ کار پر آگے بڑھنے سے پہلے اپنے بچے کی تعلیم کے بارے میں خدشات پر تبادلہ خیال کیا جا سکے۔

## ثالثی

### 34 CFR سیکشن 300.506; 8 NYCRR سیکشن 200.5(h)

**عمومی**

ضلعی اسکول آپ کو اور ضلعی اسکول کو IDEA کے پارٹ B کے تحت کسی بھی معاملے سے متعلق اختلاف رائے کو حل کرنے کی اجازت دینے کے لیے ثالثی کو دستیاب کرانا چاہیے، بشمول مقررہ عمل کی شکایت درج کرنے سے پہلے پیدا ہونے والے معاملات۔ اس طرح، IDEA کے حصہ B کے تحت تنازعات کو حل کرنے کے لیے ثالثی دستیاب ہے، چاہے آپ نے ایک مقررہ عمل کی شکایت درج کرائی ہو یا نہ ہو، جیسا کہ ***مقررہ عمل شکایت فائل کرنے*** کے عنوان کے تحت بیان کیا گیا ہے۔

**تقاضے**

طریقہ کار کو یقینی بنانا چاہیے کہ ثالثی کا عمل:

1. آپ کی طرف سے اور ضلعی اسکول کی طرف سے رضاکارانہ ہے؛
2. اس کا استعمال آپ کے حق سے انکار یا تاخیر کرنے کے لیے نہیں کیا جاتا ہے کہ آپ کو ایک مقررہ عمل کی سماعت کے لیے، یا IDEA کے حصہ B کے تحت آپ کے کسی دوسرے حقوق سے انکار کرنے کے لیے؛ **اور**
3. ایک اہل اور غیر جانبدار ثالث کے ذریعے منعقد کیا جاتا ہے جو ثالثی کی مؤثر تکنیکوں میں تربیت یافتہ ہو۔

ضلعی اسکول ایسے طریقہ کار کو تیار کرسکتا ہے جو والدین اور اسکولوں کو پیش کرتے ہیں جو ثالثی کے عمل کو استعمال نہ کرنے کا انتخاب کرتے ہیں، آپ کے لیے مناسب وقت اور مقام پر، کسی غیر دلچسپی والے فریق کے ساتھ ملاقات کا موقع:

1. جو کمیونٹی ڈسپیوٹ ریزولوشن سینٹر (Community Dispute Resolution Center, CDRC) کے ساتھ معاہدہ کے تحت ہے؛ **اور**
2. جو آپ کو فوائد کی وضاحت کرے گا اور ثالثی کے عمل کے استعمال کی حوصلہ افزائی کرے گا۔

نیویارک اسٹیٹ CDRC کے ذریعے تربیت یافتہ قابل ثالثوں کا استعمال کرتی ہے جو خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کی فراہمی سے متعلق قوانین اور ضوابط کو جانتے ہیں۔ ثالثوں کا انتخاب CDRC کے ذریعے بے ترتیب، گردشی، یا دیگر غیر جانبدارانہ بنیادوں پر کیا جاتا ہے۔

**ثالثی کا اہتمام کرنا**

ثالثی کا انتظام ضلعی اسکول کے ذریعے CDRC کے ساتھ کیا جاتا ہے۔ ریاست ثالثی کے عمل کی لاگت کی ذمہ دار ہے، بشمول میٹنگز کے اخراجات۔

ثالثی کے عمل میں ہر میٹنگ کو بروقت طے کیا جانا چاہیے اور ایسی جگہ پر ہونا چاہیے جو آپ اور ضلعی اسکول کے لیے آسان ہو۔

**ثالثی کے معاہدے**

اگر آپ اور ضلعی اسکول ثالثی کے عمل کے ذریعے تنازع کو حل کرتے ہیں، تو دونوں فریقین کو قانونی طور پر پابند کرنے والے معاہدے میں داخل ہونا چاہیے جو اس حل کو بیان کرتا ہے اور:

1. بیان کرتا ہے کہ ثالثی کے عمل کے دوران ہونے والی تمام بات چیت خفیہ رہیں گی اور کسی بھی بعد کی مناسب سماعت یا دیوانی کارروائی میں بطور ثبوت استعمال نہیں کی جا سکتی ہیں۔ **اور**
2. اس پر آپ اور ضلعی اسکول کے نمائندے دونوں کے دستخط ہیں جن کے پاس ضلعی اسکول کو پابند کرنے کا اختیار ہے۔

ایک تحریری، دستخط شدہ ثالثی کا معاہدہ قابل دائرہ اختیار کی کسی بھی ریاستی عدالت (ایسی عدالت جسے ریاستی قانون کے تحت اس قسم کے کیس کی سماعت کا اختیار حاصل ہے) یا امریکا کی ضلعی عدالت میں قابل عمل ہے۔

ثالثی کے عمل کے دوران ہونے والی بات چیت کو رازدارانہ ہونا چاہیے۔ انہیں مستقبل کی کسی بھی مقررہ عمل کی سماعت یا IDEA کے حصہ B کے تحت امداد حاصل کرنے والی ریاست کی کسی وفاقی عدالت یا ریاستی عدالت کی دیوانی کارروائی میں بطور ثبوت استعمال نہیں کیا جا سکتا۔

**ثالث کی غیر جانبداری**

ثالث:

1. ریاستی تعلیمی ایجنسی یا اسکول کا ملازم نہیں ہوسکتا ہے جو آپ کے بچے کی تعلیم یا دیکھ بھال میں ملوث ہے۔ **اور**
2. کوئی ذاتی یا پیشہ ورانہ مفاد نہیں ہونا چاہیے جو ثالث کی معروضیت سے متصادم ہو۔

ایک شخص جو بصورت دیگر ثالث کے طور پر اہل ہے وہ کسی ضلعی اسکول یا ریاستی ایجنسی کا ملازم نہیں ہے صرف اس وجہ سے کہ اسے ایجنسی یا ضلعی اسکول کی طرف سے ثالث کے طور پر کام کرنے کے لیے ادائیگی کی جاتی ہے۔

# ریاستی شکایت کے طریقہ کار

## مناسب سماعت کی شکایت اور ریاستی شکایت کے طریقہ کار کے درمیان فرق

IDEA کے حصہ B کے ضوابط ریاستی شکایات اور مقررہ عمل کی شکایات اور سماعتوں کے لیے الگ الگ طریقہ کار متعین کرتے ہیں۔ جیسا کہ ذیل میں وضاحت کی گئی ہے، کوئی بھی فرد یا تنظیم ضلعی اسکول، NYSED، یا

کسی دوسری سرکاری ایجنسی کی طرف سے حصہ B کے کسی بھی تقاضے کی خلاف ورزی کا الزام لگاتے ہوئے ریاستی شکایت درج کر سکتی ہے۔ صرف آپ یا ضلعی اسکول ہی کسی تجویز یا معذوری والے بچے کی شناخت، تشخیص یا تعلیمی جگہ کا تعین، یا بچے کو FAPE کی فراہمی شروع کرنے یا تبدیل کرنے سے انکار سے متعلق کسی بھی معاملے پر قانونی کارروائی کی شکایت درج کر سکتے ہیں۔ NYSED کے عملے کو عام طور پر ریاست کی شکایت کو 60 کیلنڈر ڈے ٹائم لائن کے اندر حل کرنا چاہیے، جب تک کہ ٹائم لائن کو مناسب طریقے سے بڑھایا نہ جائے۔ ایک غیرجانبدار مقررہ عمل کی سماعت کرنے والے افسر کو لازمی کارروائی کی شکایت سننی چاہیے (اگر حل میٹنگ یا ثالثی کے ذریعے حل نہیں کی گئی ہے) اور ریزولیوشن کی مدت کے اختتام کے بعد اسکول جانے والے طلباء کے لیے 45 کیلنڈر دنوں اور پری اسکول کے طلباء کے لیے 30 کیلنڈر دنوں کے اندر تحریری فیصلہ جاری کرنا چاہیے، (جیسا کہ اس دستاویز میں ریزولیوشن پروسیس کے عنوان کے تحت بیان کیا گیا ہے) جب تک کہ سماعت کرنے والا افسر ٹائم لائن کی مخصوص توسیع نہ دے دے۔ اس طرح کی توسیع آپ کی درخواست یا ضلعی اسکول کی درخواست پر ہوگی۔ ریاستی شکایت اور مقررہ عمل کی شکایت، حل اور سماعت کے طریقہ کار کو مزید مکمل طور پر ذیل میں بیان کیا گیا ہے۔

## ریاستی شکایت کے طریقہ کار کو اپنانا

## 34 CFR سیکشن 300.151؛ 8 NYCRR سیکشن 200.5(l)

**عمومی**

NYSED کے پاس تحریری طریقہ کار ہونا چاہیے:

1. کسی بھی شکایت کو حل کرنا، بشمول کسی تنظیم یا فرد کی طرف سے دوسری ریاست سے درج کردہ شکایت؛
2. NYSED کے ساتھ شکایت درج کروانا۔ ریاستی شکایات اس پر بھیجی جا سکتی ہیں:

   New York State Education Department
   Office of Special Education
   89 Washington Avenue, Room 309 EB
   Albany, NY 12234

3. والدین اور دیگر دلچسپی رکھنے والے افراد تک ریاستی شکایت کے طریقہ کار کو وسیع پیمانے پر پھیلانا، بشمول والدین کی تربیت اور معلوماتی مراکز، تحفظ اور وکالت کی ایجنسیاں، آزاد زندگی کے مراکز، اور دیگر مناسب ادارے۔

**مناسب خدمات سے انکار کا تدارک**

ریاستی شکایت کو حل کرنے میں جس میں NYSED کو مناسب خدمات فراہم کرنے میں ناکامی کا پتہ چلا ہے، NYSED کو حل کرنا چاہیے:

1. مناسب خدمات فراہم کرنے میں ناکامی، بشمول بچے کی ضروریات کو پورا کرنے کے لیے مناسب اصلاحی کارروائی؛ **اور**
2. تمام معذور بچوں کے لیے مستقبل میں خدمات کی مناسب فراہمی۔

## کم از کم ریاستی شکایت کے طریقہ کار

## 34 CFR سیکشن 300.152 8 NYCRR سیکشن 200.5(l)

**وقت کی حد؛ کم سے کم طریقہ کار**

NYSED کو اپنے ریاستی شکایت کے طریقہ کار میں شکایت درج کروانے کے بعد 60 کیلنڈر دنوں کی ایک وقت کی حد کو شامل کرنا چاہیے:

1. اگر NYSED اس بات کا تعین کرتا ہے کہ تفتیش ضروری ہے تو سائٹ پر ایک آزادانہ تحقیقات کریں؛
2. شکایت کنندہ (شکایت جمع کرانے والے شخص) کو شکایت میں لگائے گئے الزامات کے بارے میں زبانی یا تحریری طور پر اضافی معلومات جمع کرانے کا موقع دیں؛
3. ضلعی اسکول یا دیگر سرکاری ایجنسی کو شکایت کا جواب دینے کا موقع فراہم کریں، بشمول، کم از کم: (a) ایجنسی کے اختیار پر، شکایت کو حل کرنے کی تجویز؛ **اور** (b) شکایت درج کرانے والے والدین اور ایجنسی کے لیے ثالثی میں حصہ لینے کے لیے رضاکارانہ طور پر رضامندی کا موقع؛
4. تمام متعلقہ معلومات کا جائزہ لیں اور آزادانہ طور پر فیصلہ کریں کہ آیا ضلعی اسکول یا دیگر سرکاری ایجنسی IDEA کے حصہ B کے تقاضے کی خلاف ورزی کر رہی ہے؛ **اور**
5. شکایت کنندہ کو ایک تحریری فیصلہ جاری کریں جو شکایت میں ہر الزام کو حل کرے **اور** اس میں شامل ہو: (a) حقائق اور نتائج کے نتائج؛ اور (b) NYSED کے حتمی فیصلے کی وجوہات۔

**وقت کی توسیع؛ آخری فیصلہ؛ نفاذ**

اوپر بیان کردہ NYSED کے طریقہ کار کو بھی:

1. 60 کیلنڈر دن کے وقت کی حد میں توسیع کی اجازت صرف اس صورت میں کہ: (a) ریاست کی کسی خاص شکایت کے سلسلے میں غیر معمولی حالات موجود ہوں؛ **یا** (b) والدین اور ضلعی اسکول یا اس میں شامل دیگر سرکاری ایجنسی رضاکارانہ طور پر ثالثی کے ذریعے معاملے کو حل کرنے کے لیے وقت بڑھانے پر رضامند ہیں۔
2. اگر ضرورت ہو تو NYSED کے حتمی فیصلے کے مؤثر نفاذ کے طریقہ کار کو شامل کریں، بشمول: (a) تکنیکی مدد کی سرگرمیاں؛ (b) مذاکرات؛ **اور** (c) تعمیل حاصل کرنے کے لیے اصلاحی اقدامات۔

شکایت کے لیے NYSED کا فیصلہ حتمی ہے اور اپیل کے قابل نہیں ہے۔ جب کہ ایک ضلعی اسکول اور والدین کو شکایت میں اٹھائے گئے مسائل کو حل کرنے کے لیے غیر جانبدارانہ سماعت شروع کرنے کا حق ہے، غیر جانبدارانہ سماعت کو ریاستی شکایت کے فیصلے کی اپیل کے طور پر استعمال نہیں کیا جا سکتا۔

**ریاستی شکایات اور مقررہ عمل کی سماعت**

اگر ریاست کی ایک تحریری شکایت موصول ہوتی ہے جو کہ مقررہ عمل کی سماعت کا موضوع بھی ہے جیسا کہ ذیل میں ایک ***مقررہ عمل کی شکایت درج کرنے*** کے عنوان کے تحت بیان کیا گیا ہے، یا ریاستی شکایت میں متعدد الزامات ہیں جن میں سے ایک یا زیادہ ایسی سماعت کا حصہ ہیں، NYSED کو لازمی طور پر ریاستی شکایت، یا ریاستی شکایت کے کسی بھی حصے کو ایک طرف رکھ دیں جس پر مقررہ عمل کی سماعت میں توجہ دی جا رہی ہے جب تک کہ سماعت ختم نہ ہو جائے۔ ریاستی شکایت میں کوئی بھی الزام جو مقررہ عمل کی سماعت کا حصہ نہیں ہے اسے اوپر بیان کردہ وقت کی حد اور طریقہ کار کو استعمال کرتے ہوئے حل کیا جانا چاہیے۔

اگر ریاستی شکایت میں اٹھائے گئے الزام کا فیصلہ پہلے ایک مقررہ عمل کی سماعت میں کیا گیا ہے جس میں ایک ہی فریق (آپ اور ضلعی اسکول) شامل ہیں، تو مقررہ عمل کی سماعت کا فیصلہ اس الزام کا پابند ہے اور NYSED کو شکایت کنندہ کو مطلع کرنا چاہیے کہ فیصلہ پابند ہے۔

ایک شکایت جس میں ضلعی اسکول یا دیگر سرکاری ایجنسی کی جانب سے مناسب سماعت کے فیصلے پر عمل درآمد میں ناکامی کا الزام لگایا گیا ہے اسے NYSED کے ذریعے حل کیا جانا چاہیے۔

## شکایت درج کرانا

### 34 CFR سیکشن 300.153؛ 8 NYCRR سیکشن 200.5(l)

کوئی تنظیم یا فرد اوپر بیان کردہ طریقہ کار کے تحت دستخط شدہ تحریری شکایت درج کرا سکتا ہے۔

ریاستی شکایت میں شامل ہونا چاہیے:

1. ایک بیان کہ ضلعی اسکول یا دیگر سرکاری ایجنسی نے IDEA کے حصہ B کی ضرورت یا اس کے ضوابط کی خلاف ورزی کی ہے؛
2. وہ حقائق جن پر بیان کی بنیاد ہے؛
3. شکایت کنندہ کے دستخط اور رابطے کی معلومات؛ اور
4. اگر کسی مخصوص بچے کے حوالے سے خلاف ورزیوں کا الزام لگایا جائے:
   (a) بچے کا نام اور بچے کی رہائش کا پتہ؛
   (b) اس اسکول کا نام جس میں بچہ جا رہا ہے؛
   (c) بے گھر بچے یا نوجوان کی صورت میں، بچے کے لیے دستیاب رابطے کی معلومات، اور بچہ جس اسکول میں جا رہا ہے اس کا نام؛
   (d) بچے کے مسئلے کی نوعیت کی وضاحت، بشمول مسئلے سے متعلق حقائق؛ **اور**
   (e) شکایت درج کرنے کے وقت شکایت درج کرنے والے فریق کے لیے معلوم اور دستیاب حد تک مسئلہ کا مجوزہ حل۔

شکایت میں ایسی خلاف ورزی کا الزام لگایا جانا چاہیے جو شکایت موصول ہونے کی تاریخ سے ایک سال سے زیادہ پہلے نہ ہوئی ہو جیسا کہ ***ریاستی شکایت کے طریقہ کار کو اپنانے*** کے عنوان کے تحت بیان کیا گیا ہے۔

ریاستی شکایت درج کروانے والے فریق کو شکایت کی ایک کاپی ضلعی اسکول یا بچے کی خدمت کرنے والی دوسری سرکاری ایجنسی کو اسی وقت بھیجنی چاہیے جب پارٹی NYSED کے پاس شکایت درج کراتی ہے۔

# مقررہ عمل کی شکایت کے طریقہ کار

## ایک مقررہ عمل کی شکایت درج کرانا

### 34 CFR سیکشن 300.507; 8 NYCRR سیکشن 200.5(i) اور سیکشن 200.5(j)

**عمومی**

آپ یا ضلعی اسکول کسی تجویز یا آپ کے بچے کی شناخت، تشخیص یا تعلیمی جگہ کا تعین، یا آپ کے بچے کو FAPE کی فراہمی شروع کرنے یا تبدیل کرنے سے انکار سے متعلق کسی بھی معاملے پر قانونی کارروائی کی شکایت درج کر سکتے ہیں۔

مقررہ عمل کی شکایت میں ایسی خلاف ورزی کا الزام لگایا جانا چاہیے جو آپ کو یا ضلعی اسکول کو اس مبینہ کارروائی کے بارے میں معلوم ہونے یا اس کے بارے میں معلوم ہونے سے پہلے دو سال سے زیادہ نہیں ہوا تھا جو مقررہ عمل کی شکایت کی بنیاد بنتی ہے۔

مندرجہ بالا ٹائم لائن آپ پر لاگو نہیں ہوتی ہے اگر آپ ٹائم لائن کے اندر قانونی کارروائی کی شکایت درج نہیں کر سکتے ہیں کیونکہ:

1. ضلعی اسکول نے خاص طور پر غلط بیانی کی کہ اس نے شکایت میں نشاندہی کردہ مسائل کو حل کر دیا ہے۔ **یا**
2. ضلعی اسکول نے آپ سے وہ معلومات روک دی ہیں جو IDEA کے حصہ B کے تحت آپ کو فراہم کرنے کی ضرورت تھی۔

**والدین کے لیے معلومات**

اگر آپ معلومات کی درخواست کرتے ہیں، **یا** اگر آپ یا ضلعی اسکول کی جانب سے قانونی کارروائی کی شکایت درج کروائی جاتی ہے تو ضلعی اسکول کو آپ کو علاقے میں دستیاب کسی بھی مفت **یا** کم لاگت والی قانونی اور دیگر متعلقہ خدمات کے بارے میں مطلع کرنا چاہیے۔

## مقررہ عمل کی شکایت

### 34 CFR سیکشن 300.508؛ 8 NYCRR سیکشن 200.5(i) اور (j)

**عمومی**

سماعت کی درخواست کرنے کے لیے، آپ یا ضلعی اسکول (یا آپ کے اٹارنی یا ضلعی اسکول کے اٹارنی) کو دوسرے فریق کے پاس ایک مقررہ عمل کی شکایت جمع کرانی ہوگی۔ اس شکایت میں نیچے دیے گئے تمام مواد پر مشتمل ہونا چاہیے اور اسے خفیہ رکھا جانا چاہیے۔

آپ یا ضلعی اسکول، جس نے بھی شکایت درج کروائی ہے، NYSED کو بھی شکایت کی ایک کاپی فراہم کرنا ہوگی۔

**شکایت کا مواد**

مناسب عمل کی شکایت میں شامل ہونا چاہیے:

1. بچے کا نام؛
2. بچے کی رہائش کا پتہ؛

3. بچے کے اسکول کا نام؛
4. اگر بچہ بے گھر بچہ یا نوجوان ہے، بچے کے رابطے کی معلومات اور بچے کے اسکول کا نام؛
5. تجویز کردہ یا انکاری کارروائی سے متعلق بچے کے مسئلے کی نوعیت کی وضاحت، بشمول مسئلے سے متعلق حقائق؛ **اور**
6. مسئلے کا مجوزہ حل اس حد تک کہ آپ کو یا اس وقت ضلعی اسکول کو معلوم اور دستیاب ہو۔

**مقررہ عمل کی شکایت پر سماعت سے پہلے نوٹس درکار ہے**

سماعت کی درخواست کرنے کے لیے، آپ یا ضلعی اسکول (یا آپ کجب تک آپ یا ضلعی اسکول (یا آپ کا اٹارنی یا ضلعی اسکول کا اٹارنی)، آپ یا ضلعی اسکول کے پاس مقررہ عمل کی سماعت نہیں ہوسکتی ہے، جس میں اوپر دی گئی معلومات شامل ہینے اٹارنی یا ضلعی اسکول کے اٹارنی) کو دوسرے فریق کے پاس ایک مقررہ عمل کی شکایت جمع کرانی ہوگی۔

**شکایت کی کفایت**

مقررہ عمل کی شکایت کو آگے بڑھانے کے لیے، اسے کافی سمجھا جانا چاہیے۔ مقررہ عمل کی شکایت کو کافی سمجھا جائے گا (مذکورہ بالا مواد کی ضروریات کو پورا کرنے کے لیے) جب تک کہ قانونی کارروائی کی شکایت وصول کرنے والا فریق (آپ یا ضلعی اسکول) شکایت موصول ہونے کے 15 کیلنڈر دنوں کے اندر سماعت کرنے والے افسر اور دوسرے فریق کو تحریری طور پر مطلع نہ کرے کہ وصول کرنے والے فریق کا خیال ہے کہ قانونی کارروائی کی شکایت اوپر درج تقاضوں کو پورا نہیں کرتی ہے۔

اطلاع موصول ہونے کے پانچ کیلنڈر دنوں کے اندر وصول کرنے والی پارٹی (آپ یا ضلعی اسکول) مقررہ عمل کی شکایت کو ناکافی سمجھتی ہے، غیر جانبدار سماعت کرنے والے افسر کو یہ فیصلہ کرنا چاہیے کہ آیا مقررہ عمل کی شکایت اوپر دی گئی ضروریات کو پورا کرتی ہے، اور آپ کو اور ضلعی اسکول کو فوری طور پر تحریری طور پر مطلع کریں۔

**شکایت میں ترمیم**

آپ یا ضلعی اسکول شکایت میں تبدیلیاں صرف اس صورت میں کرسکتے ہیں جب:

1. دوسرا فریق تحریری تبدیلیوں کی منظوری دیتا ہے اور اسے ریزولیوشن میٹنگ کے ذریعے مناسب عمل کی شکایت کو حل کرنے کا موقع دیا جاتا ہے، جس کی ذیل میں وضاحت کی گئی ہے۔ **یا**
2. مقررہ عمل کی سماعت شروع ہونے سے پانچ دن پہلے، سماعت افسر تبدیلیوں کی اجازت دیتا ہے۔

اگر شکایت کرنے والا فریق (آپ یا ضلعی اسکول) مقررہ عمل کی شکایت میں تبدیلی کرتا ہے، حل میٹنگ کی ٹائم لائنز (شکایت موصول ہونے کے 15 کیلنڈر دنوں کے اندر) اور حل کے لیے وقت کی مدت (شکایت موصول ہونے کے 30 کیلنڈر دنوں کے اندر) ترمیم شدہ شکایت درج ہونے کی تاریخ سے دوبارہ شروع کریں۔

**مقامی تعلیمی ایجنسی (Local educational agency, LEA) یا ضلعی اسکول کا جوابی کارروائی کی شکایت پر**

اگر ضلعی اسکول نے آپ کو ***پیشگی تحریری نوٹس*** نہیں بھیجا ہے، جیسا کہ پیشگی تحریری نوٹس کے عنوان کے تحت بیان کیا گیا ہے، آپ کی مقررہ عمل کی شکایت میں شامل موضوع کے بارے میں، ضلعی اسکول کو، ضروری کارروائی کی شکایت موصول ہونے کے 10 کیلنڈر دنوں کے اندر، آپ کو ایک جواب بھیجیں جس میں شامل ہیں:

1. اس بات کی وضاحت کہ ضلعی اسکول نے مقررہ عمل کی شکایت میں اٹھائی گئی کارروائی کرنے کی تجویز یا انکار کیوں کیا؛

2. دوسرے اختیارات کی تفصیل جن پر آپ کے بچے کے CSE یا CPSE نے غور کیا اور ان اختیارات کو مسترد کرنے کی وجوہات؛
3. ہر تشخیصی طریقہ کار کی تفصیل، تشخیص، ریکارڈ، یا ضلعی اسکول کی رپورٹ جو مجوزہ یا انکار شدہ کارروائی کی بنیاد کے طور پر استعمال کی گئی ہے؛ **اور**
4. دیگر عوامل کی تفصیل جو ضلعی اسکول کی تجویز کردہ یا مسترد کردہ کارروائی سے متعلق ہیں۔

مندرجہ بالا آئٹمز 1-4 میں معلومات فراہم کرنا ضلعی اسکول کو یہ دعوی کرنے سے نہیں روکتا ہے کہ آپ کی مقررہ عمل کی شکایت ناکافی تھی۔

**مقررہ عمل کی شکایت پر دوسرے فریق کا جواب**

سوائے اس کے جیسا کہ فوراً اوپر ذیلی عنوان کے تحت بیان کیا گیا ہے، ***LEA یا ضلعیاسکول کا جواب کسی مقررہ عمل کی شکایت پر***، قانونی کارروائی کی شکایت وصول کرنے والے فریق کو، شکایت موصول ہونے کے 10 کیلنڈر دنوں کے اندر، دوسرے فریق کو ایسا جواب بھیجنا چاہیے جو خاص طور پر شکایت میں موجود مسائل کو حل کرے۔

## ماڈل فارمز

### 34 CFR سیکشن 300.509

NYSED کو لازمی طور پر ماڈل فارم تیار کرنا ہوں گے تاکہ آپ کو ریاستی شکایت درج کرنے میں مدد ملے اور ایک مقررہ عمل کی شکایت۔ تاہم، NYSED یا ضلعی اسکول آپ سے یہ ماڈل فارم استعمال کرنے کا مطالبہ نہیں کر سکتے ہیں۔ آپ ریاست کا نمونہ اسٹیٹ شکایتی فارم یا نمونہ ڈیو پروسیس کمپلینٹ نوٹس فارم، یا کوئی اور مناسب فارم استعمال کرسکتے ہیں، جب تک کہ اس میں مقررہ عمل شکایت یا ریاستی شکایت درج کرنے کے لیے درکار معلومات موجود ہوں۔ خصوصی تعلیم کی ویب سائٹ سے متعلق NYSED کے نیویارک اسٹیٹ فارم اور نوٹسز دیکھیں۔

فارم کی کاپیاں آپ کو ضلعی اسکول کی طرف سے یا NYSED، آفس آف اسپیشل ایجوکیشن سے 518-473-2878 پر رابطہ کرکے فراہم کی جائیں گی۔

## بچے کی تعیناتی جب کہ مقررہ عمل کی شکایت اور سماعت زیر التواء ہے (پینڈنسی)

### 34 CFR سیکشن 300.518؛ 8 NYCRR سیکشن 200.5(m)

ماسوائے ذیل کے عنوان کے تحت فراہم ***کردہ طریقہ کار جب معذور بچوں کو نظم و ضبط سکھاتے وقت***، ایک بار جب ایک مقررہ عمل کی شکایت دوسرے فریق کو بھیج دی جاتی ہے، حل کے عمل کی مدت کے دوران، اور کسی غیر جانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت یا عدالتی کارروائی کے فیصلے کا انتظار کرتے ہوئے، جب تک کہ آپ اور آپ کا ضلعی اسکول یا آپ اور اسٹیٹ ریویو آفیسر (State Review Officer, SRO) متفق ہیں بصورت دیگر، آپ کے بچے کو اپنی موجودہ تعلیمی جگہ پر رہنا چاہیے۔

اگر مقررہ عمل کو ابتدائی تشخیص کے لیے رضامندی کا خدشہ ہے، تو کارروائی زیر التواء ہونے کے دوران آپ کے بچے کی جانچ نہیں کی جائے گی۔

اگر مقررہ عمل کی شکایت میں پبلک اسکول میں ابتدائی داخلے کے لیے درخواست شامل ہے، تو آپ کے بچے کو، آپ کی رضامندی سے، اس طرح کی تمام کارروائیوں کے مکمل ہونے تک باقاعدہ پبلک اسکول پروگرام میں رکھا جانا چاہیے۔

ایک بچہ جس نے پری اسکول کی خصوصی تعلیم کی خدمات حاصل کی ہیں اور اب وہ اسکول جانے کی عمر کا ہے، سماعتوں اور اپیلوں کے دوران، پری اسکول پروگرام جیسے پروگراموں میں رہ سکتا ہے اگر اس پروگرام کے پاس اسکول کی عمر کا خصوصی تعلیمی پروگرام بھی منظور شدہ ہے۔

اگر آپ کا پری اسکول کا بچہ فی الحال خصوصی تعلیمی خدمات اور پروگرام حاصل نہیں کر رہا ہے، تو وہ، کسی بھی سماعت یا اپیل کے دوران، خصوصی تعلیمی خدمات اور پروگرام حاصل کر سکتا ہے اگر آپ اور ضلعی اسکول متفق ہیں۔

اگر مقررہ عمل کی شکایت میں IDEA کے پارٹ B کے تحت ابتدائی خدمات کے لیے درخواست شامل ہے جو کہ IDEA کے پارٹ C (Early Intervention Services) سے IDEA کے پارٹ B (پری اسکول اسپیشل ایجوکیشن سروسز) میں تبدیل ہو رہا ہے اور جو اب پارٹ C کی خدمات کے لیے اہل نہیں ہے کیونکہ بچہ تین سال کا ہو گیا ہے، اسکول ڈسٹرکٹ کو پارٹ C کی وہ خدمات فراہم کرنے کی ضرورت نہیں ہے جو بچہ وصول کر رہا ہے۔ اگر بچہ IDEA کے حصہ B کے تحت اہل پایا جاتا ہے اور آپ بچے کو پہلی بار خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات حاصل کرنے کے لیے رضامندی دیتے ہیں، تو، کارروائی کے نتائج تک، ضلعی اسکول کو وہ خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم کرنا ہوں گی جو تنازع میں نہیں ہیں (جن پر آپ اور ضلعی اسکول دونوں متفق ہیں)۔

ایک بچہ جس نے ابتدائی مداخلت کی خدمات حاصل کی ہیں اور وہ پری اسکول کی عمر کا نہیں ہے، سماعتوں اور اپیلوں کے دوران، ابتدائی مداخلت کے پروگرام کے طور (early intervention program) پر اسی پروگرام میں خصوصی تعلیم حاصل کرسکتا ہے اگر وہ پروگرام بھی منظور شدہ پری اسکول پروگرام ہے۔

## حل کا عمل

## 34 CFR سیکشن 300.510; 8 NYCRR سیکشن 200.5(j)

### حل کے لیے اجلاس

آپ کی مقررہ عمل کی شکایت کا نوٹس موصول ہونے کے 15 کیلنڈر دنوں کے اندر، اور مقررہ عمل کی سماعت شروع ہونے سے پہلے، ضلعی اسکول کو آپ کے ساتھ اور متعلقہ ممبر یا CSE یا CPSE کے اراکین کے ساتھ ایک میٹنگ بلانی چاہیے جنہیں آپ کی مقررہ عمل کی شکایت میں شناخت کیے گئے حقائق کا خاص علم ہے۔ میٹنگ:

1. ضلعی اسکول کا ایک نمائندہ شامل ہونا چاہیے جو ضلعی اسکول کی جانب سے فیصلہ سازی کا اختیار رکھتا ہو؛ اور
2. ضلعی اسکول کا اٹارنی شامل نہیں ہوسکتا ہے جب تک کہ آپ کے ساتھ کوئی وکیل نہ ہو۔

آپ اور ضلعی اسکول میٹنگ میں شرکت کے لیے CSE یا CPSE کے متعلقہ اراکین کا تعین کرتے ہیں۔

میٹنگ کا مقصد آپ کے لیے اپنی مقررہ عمل کی شکایت، اور شکایت کی بنیاد بننے والے حقائق پر تبادلہ خیال کرنا ہے، تاکہ ضلعی اسکول کو تنازع کو حل کرنے کا موقع ملے۔

حل کے لیے اجلاس ضروری نہیں ہے اگر:

1. آپ اور ضلعی اسکول میٹنگ چھوڑنے کے لیے تحریری طور پر متفق ہیں؛ **یا**
2. آپ اور ضلعی اسکول ثالثی کے عمل کو استعمال کرنے سے اتفاق کرتے ہیں، جیسا کہ ***ثالثی*** کے عنوان کے تحت بیان کیا گیا ہے۔

ضلعی اسکول کو ریزولیوشن میٹنگ میں آپ کی شرکت حاصل کرنے کے لیے معقول کوششیں کرنی چاہیے۔

**حل کی مدت**

اگر ضلعی اسکول نے مقررہ عمل کی شکایت کی وصولی کے 30 کیلنڈر دنوں کے اندر (حل کے عمل کے دورانیے کے دوران) آپ کے اطمینان کے لیے مقررہ عمل کی شکایت کو حل نہیں کیا ہے، تو مقررہ عمل کی سماعت ہوسکتی ہے۔

اسکول کی عمر کے طلبا کے لیے 45 کیلنڈر ڈے ٹائم لائن یا پری اسکول کے طلبا کے لیے حتمی فیصلہ جاری کرنے کے لیے 30 کیلنڈر ڈے ٹائم لائن، 30 کیلنڈر ڈے ریزولوشن کی مدت کے ختم ہونے پر شروع ہوتی ہے، 30 کیلنڈر ڈے ریزولوشن پیریڈ میں کی گئی ایڈجسٹمنٹ کے لیے کچھ استثناء کے ساتھ، جیسا کہ ذیل میں بیان کیا گیا ہے۔

سوائے اس کے کہ جہاں آپ اور ضلعی اسکول دونوں نے ریزولیوشن کے عمل کو چھوڑنے یا ثالثی کے استعمال پر اتفاق کیا ہو، **ریزولیوشن میٹنگ میں شرکت کرنے میں آپ کی ناکامی ریزولیوشن کے عمل کی ٹائم لائنز اور مناسب سماعت میں اس وقت تک تاخیر کرے گی جب تک کہ آپ میٹنگ میں شرکت کے لیے رضامند نہ ہوں۔** اگر آپ ریزولیوشن میٹنگ میں شرکت نہ کرنے کا فیصلہ کرتے ہیں، تو آپ کی غیر جانبدارانہ سماعت کو غیر جانبدار سماعت کرنے والے افسر کے ذریعے برخاست کیا جا سکتا ہے۔

اگر معقول کوششیں کرنے اور ایسی کوششوں کو دستاویزی شکل دینے کے بعد، ضلعی اسکول ریزولیوشن میٹنگ میں آپ کی شرکت حاصل کرنے کے قابل نہیں ہے، ضلعی اسکول 30 کیلنڈر دن کے ریزولیوشن کی مدت کے اختتام پر، ایک غیر جانبدار سماعت کرنے والے افسر سے درخواست کر سکتا ہے کہ آپ کی مقررہ عمل کی شکایت کو خارج کر دیں۔ اس طرح کی کوششوں کی دستاویز میں ضلعی اسکول کی طرف سے وقت اور جگہ پر باہمی طور پر اتفاق رائے سے ترتیب دینے کی کوششوں کا ریکارڈ شامل ہونا چاہیے، جیسے:

1. کوشش کی گئی ٹیلی فون کالز کے تفصیلی ریکارڈ اور ان کالوں کے نتائج؛
2. آپ کو بھیجے گئے خط و کتابت کی کاپیاں اور موصول ہونے والے جوابات؛ اور
3. آپ کے گھر یا ملازمت کی جگہ پر کیے گئے دوروں کا تفصیلی ریکارڈ اور ان دوروں کے نتائج۔

اگر ضلعی اسکول آپ کی مقررہ عمل کی شکایت کا نوٹس موصول ہونے کے 15 کیلنڈر دنوں کے اندر ریزولوشن میٹنگ منعقد کرنے میں ناکام رہتا ہے یا ریزولیوشن میٹنگ میں شرکت کرنے میں ناکام رہتا ہے، آپ سماعت کرنے والے افسر سے حکم دینے کے لیے کہہ سکتے ہیں کہ اسکول کی عمر کے طالب علموں کے لیے 45 کیلنڈر ڈے پراسیس سننے کی ٹائم لائن شروع ہو جائے (یا پری اسکول کے لیے 30 کیلنڈر ڈے کی ڈیو پروسیس سماعت کی ٹائم لائن)۔

**30-کیلنڈر ڈے ریزولوشن کی مدت میں ایڈجسٹمنٹ**

اگر آپ اور ضلعی اسکول ریزولیوشن میٹنگ کو معاف کرنے کے لیے تحریری طور پر متفق ہیں، تو اسکول کی عمر کے لیے 45 کیلنڈر ڈے (یا پری اسکول کے لیے 30 کیلنڈر ڈے) مقررہ عمل کی سماعت کے لیے اگلے کیلنڈر دن سے شروع ہوگا۔

ثالثی یا ریزولیوشن میٹنگ کے آغاز کے بعد اور 30-کیلنڈر ڈے ریزولوشن کی مدت کے اختتام سے پہلے، اگر آپ اور ضلعی اسکول تحریری طور پر اس بات پر متفق ہیں کہ کوئی معاہدہ ممکن نہیں ہے، تو اسکول کی عمر کے طلباء کے لیے 45 کیلنڈر ڈے یا 30 کیلنڈر ڈے پری اسکول ٹائم لائن کے لیے مقررہ عمل کی سماعت کے لیے اگلے کیلنڈر دن سے شروع ہوتا ہے۔

اگر آپ اور ضلعی اسکول ثالثی کے عمل کو استعمال کرنے پر راضی ہیں، 30-کیلنڈر دن کے حل کی مدت کے اختتام پر، دونوں فریق ثالثی جاری رکھنے کے لیے تحریری طور پر اتفاق کر سکتے ہیں جب تک کہ کوئی معاہدہ طے نہ پا جائے۔ تاہم، اگر آپ یا ضلعی اسکول ثالثی کے عمل سے دستبردار ہو جاتے ہیں، تو 45-کیلنڈر-یوم یا 30-کیلنڈر-یوم کی ٹائم لائن اگلے کیلنڈر کے دن سے شروع ہوتی ہے۔

**تحریری معاہدہ**

اگر ریزولیوشن میٹنگ میں تنازع کا حل ہو جاتا ہے، تو آپ اور ضلعی اسکول کو قانونی طور پر پابند معاہدہ کرنا چاہیے جو کہ یہ ہے:

1. آپ کے اور ضلعی اسکول کے نمائندے کے دستخط شدہ جو ضلعی اسکول کو پابند کرنے کا اختیار رکھتا ہے؛ **اور**
2. قابل دائرہ اختیار کی کسی بھی ریاستی عدالت (ایک ریاستی عدالت جس کو اس قسم کے کیس کی سماعت کا اختیار حاصل ہے) یا امریکا کی ضلعی عدالت میں قابل نفاذ ہے۔

**معاہدے پر نظرثانی کی مدت**

اگر آپ اور ضلعی اسکول ریزولیوشن میٹنگ کے نتیجے میں ایک معاہدہ کرتے ہیں، تو کوئی بھی فریق (آپ یا ضلعی اسکول) اس معاہدے کو تین کاروباری دنوں کے اندر منسوخ کر سکتا ہے جب آپ اور ضلعی اسکول دونوں نے معاہدے پر دستخط کیے تھے۔

# مقررہ عمل کی شکایات پر سماعت

## غیر جانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت

### 34 CFR سیکشن 300.511؛ 8 NYCRR سیکشنز 200.1(x)، 200.5(i) اور (j)

**عمومی**

جب بھی ***مقررہ عمل کی شکایت*** درج کی جاتی ہے، آپ کو یا تنازع میں ملوث ضلعی اسکول کے پاس غیر جانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت کا موقع ہونا چاہیے، جیسا کہ ڈیو پروسیس شکایت اور حل کے عمل کے سیکشنز میں بیان کیا گیا ہے۔ ضلعی اسکول روٹیشنل لسٹ سے غیر جانبدار سماعت افسر کا تقرر کرتا ہے۔ غیر جانبدار سماعت کرنے والا افسر غیرجانبدارانہ سماعت کا انعقاد کرتا ہے۔

**غیر جانبدار سماعت کا افسر (Impartial hearing officer, IHO)**

کم از کم، ایک IHO لازمی ہے:

1. کسی ریاستی تعلیمی ایجنسی یا اسکول کا ملازم نہ ہو جو بچے کی تعلیم یا دیکھ بھال میں ملوث ہو۔ تاہم، کوئی شخص ایجنسی کا صرف اس لیے ملازم نہیں ہے کہ اسے ایجنسی کی طرف سے سماعت کے افسر کے طور پر کام کرنے کے لیے ادائیگی کی جاتی ہے۔
2. کوئی ذاتی یا پیشہ ورانہ دلچسپی نہ ہو جو سماعت میں سماعت کرنے والے افسر کی معروضیت سے متصادم ہو۔
3. IDEA کی دفعات، اور IDEA سے متعلق وفاقی اور نیو یارک ریاست کے ضوابط، اور وفاقی اور ریاستی عدالتوں کے ذریعے IDEA کی قانونی تشریحات کو جاننا اور سمجھنا؛ **اور**
4. مناسب، معیاری قانونی پریکٹس کے مطابق، سماعتیں کرنے، اور فیصلے کرنے اور لکھنے کا علم اور صلاحیت رکھتے ہیں۔

ہر ضلعی اسکول کو ان افراد کی فہرست رکھنا چاہیے جو IHO کے طور پر خدمات انجام دیتے ہیں۔

**مقررہ عمل کی سماعت کا موضوع**

وہ فریق (آپ یا ضلعی اسکول) جو مقررہ عمل کی سماعت کی درخواست کرتا ہے وہ مقررہ عمل کی سماعت میں ایسے مسائل کو نہیں اٹھا سکتا ہے جن پر مقررہ عمل کی شکایت کے نوٹس میں توجہ نہیں دی گئی تھی، جب تک کہ دوسرا فریق متفق نہ ہو۔

**سماعت کی درخواست کے لیے ٹائم لائن**

آپ یا ضلعی اسکول کو اس تاریخ کے دو سال کے اندر کسی مقررہ عمل کی شکایت پر غیر جانبدارانہ سماعت کی درخواست کرنی چاہیے جب آپ یا ضلعی اسکول کو شکایت میں درج مسئلے کے بارے میں معلوم یا معلوم ہونا چاہیے تھا۔

**ٹائم لائن کے استثناء**

مندرجہ بالا ٹائم لائن آپ پر لاگو نہیں ہوتی ہے اگر آپ مقررہ عمل کی شکایت درج نہیں کر سکتے کیونکہ:

1. ضلعی اسکول نے خاص طور پر غلط بیانی کی کہ اس نے وہ مسئلہ یا مسئلہ حل کر دیا ہے جسے آپ اپنی شکایت میں اٹھا رہے ہیں؛ **یا**

2. ضلعی اسکول نے آپ سے وہ معلومات روک دی ہیں جو IDEA کے حصہ B کے تحت آپ کو فراہم کرنے کی ضرورت تھی۔

## سماعت کے حقوق

### 34 CFR سیکشن 300.512; 8 NYCRR سیکشن 200.5(j)

**عمومی**

مقررہ عمل کی سماعت کے لیے کوئی بھی فریق (بشمول تادیبی طریقہ کار سے متعلق سماعت) یا اپیل، جیسا کہ ذیلی عنوان کے تحت بیان کیا گیا ہے ***فیصلوں کی اپیل؛ غیر جانبدارانہ*** جائزہ لینے کا حق ہے:

1. کسی وکیل اور/یا معذور بچوں کے مسائل کے بارے میں خصوصی معلومات یا تربیت کے حامل افراد کے ساتھ ہوں اور انہیں مشورہ دیا جائے؛
2. ثبوت پیش کریں اور سامنا کریں، جرح کریں، اور گواہوں کی حاضری کا تقاضا کریں؛
3. سماعت کے دوران کسی ایسے ثبوت کو پیش کرنے سے منع کریں جو سماعت سے کم از کم پانچ کاروباری دن پہلے دوسرے فریق کے سامنے ظاہر نہ کیا گیا ہو۔
4. سماعت کا تحریری، یا، اپنے اختیار پر، الیکٹرانک، لفظ بہ لفظ ریکارڈ حاصل کریں؛ **اور**
5. تحریری، یا، آپ کے اختیار پر، حقائق اور فیصلوں کے الیکٹرانک نتائج حاصل کریں۔

**معلومات کا اضافی انکشاف**

مقررہ عمل کی سماعت سے کم از کم پانچ کاروباری دن پہلے، آپ اور ضلعی اسکول کو اس تاریخ تک مکمل ہونے والی تمام تشخیصات اور ان تشخیصات پر مبنی سفارشات کو ایک دوسرے کے سامنے ظاہر کرنا ہوگا جنہیں آپ یا ضلعی اسکول سماعت میں استعمال کرنا چاہتے ہیں۔

ایک IHO کسی بھی فریق کو دوسرے فریق کی رضامندی کے بغیر سماعت میں متعلقہ تشخیص یا سفارش پیش کرنے سے روک سکتا ہے جو اس ضرورت کی تعمیل کرنے میں ناکام رہتا ہے۔

**سماعت پر والدین کے حقوق**

آپ کو یہ حق دیا جانا چاہیے کہ:

1. اپنے بچے کو موجود رکھیں؛
2. سماعت کو عوام کے لیے کھولنا؛
3. سماعت کا ریکارڈ، حقائق کے نتائج اور فیصلے آپ کو بغیر کسی قیمت کے فراہم کیے جائیں؛ **اور**
4. بہرے کے لیے ایک مترجم یا ایک مترجم جو اپنی مادری زبان میں روانی رکھتا ہو، اگر ضروری ہو تو، بغیر کسی قیمت کے۔

## 34 CFR سیکشن 300.513; 8 NYCRR سیکشن 200.5(j)

**سماعت کے افسر کا فیصلہ**

IHO کا فیصلہ کہ آیا آپ کے بچے کو FAPE موصول ہوا ہے اس کی بنیاد ٹھوس بنیادوں پر ہونی چاہیے۔

طریقہ کار کی خلاف ورزی کا الزام لگانے والے معاملات میں، IHO کو معلوم ہو سکتا ہے کہ آپ کے بچے کو FAPE صرف اس صورت میں موصول نہیں ہوا جب طریقہ کار کی کمی:

1. آپ کے بچے کے FAPE کے حق میں مداخلت؛
2. آپ کے بچے کو FAPE کی فراہمی کے بارے میں فیصلہ سازی کے عمل میں حصہ لینے کے آپ کے موقع میں نمایاں طور پر مداخلت کی؛ **یا**
3. تعلیمی فائدے سے محرومی کا سبب بنی۔

**تعمیراتی شق**

اوپر بیان کردہ کسی بھی شق کی تشریح نہیں کی جا سکتی ہے کہ IHO کو IDEA کے حصہ B کے تحت وفاقی ضابطوں کے طریقہ کار کے تحفظات کے سیکشن میں تقاضوں کی تعمیل کرنے کا حکم دینے سے روکا جائے (34 CFR سیکشنز 300.500 تا 300.536)۔

عنوانات کے تحت کوئی بھی دفعات نہیں: ***مقررہ عمل کی شکایت درج کروانا؛ مقررہ عمل کی شکایت؛ ماڈل فارم؛ حل کا عمل؛ غیر جانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت؛ سماعت کے حقوق؛ اور سماعت کے فیصلے*** (34 CFR سیکشنز 300.507 سے 300.513 تک)، SRO کے ساتھ مناسب سماعت کے فیصلے کی اپیل دائر کرنے کے آپ کے حق پر اثر انداز ہو سکتے ہیں (***اپیل*** کی سرخی دیکھیں - ***فیصلے کی حتمی شکل***)۔

**مقررہ عمل کی سماعت کے لیے علیحدہ درخواست**

IDEA کے حصہ B (34 CFR سیکشنز 300.500 سے 300.536) کے تحت وفاقی ضوابط کے طریقہ کار کے تحفظات کے سیکشن میں کسی بھی چیز کی تشریح نہیں کی جا سکتی ہے تاکہ آپ کو پہلے سے دائر کی گئی مقررہ عمل کی شکایت سے الگ کسی مسئلے پر علیحدہ مقررہ عمل کی شکایت درج کرنے سے روکا جا سکے۔

## فوری جائزہ اور ریلیف کا آرڈر

## 8 NYCRR سیکشنز 200.5(j) اور (o)

**عمومی**

آپ IHO کی فوری تقرری کی درخواست کر سکتے ہیں تاکہ مقررہ عمل کی شکایات سے نجات کی درخواستوں کو حل کیا جا سکے جو 196 دن یا اس سے زیادہ عرصے سے IHO کی تقرری کا انتظار کر رہی ہیں۔ تیز نظرثانی کے لیے آپ کی درخواست موصول ہونے کے ایک کاروباری دن کے اندر، ایک IHO مقرر کیا جائے گا۔ ایک بار مقرر ہونے کے بعد، IHO طالب علم کے لیے موزوں اور انفرادی پروگراموں اور خدمات کی نشاندہی کرنے والے والدین کی طرف سے پیش کردہ ریلیف کے مجوزہ آرڈر کی بنیاد پر ایک آرڈر یا تلاش جاری کر سکتے ہیں۔

**اطلاع**

اضلاع سے آپ کے فوری جائزے کی درخواست کرنے کے حق کی تحریری اطلاع فراہم کرنے کی ضرورت ہے **جس دن سے آپ نے مقررہ عمل کی شکایت درج کروائی ہے اس دن سے 196 دن.** خاص طور پر، اضلاع کو لازمی طور پر آپ کو تحریری نوٹیفکیشن لازمی طور پر فراہم کرنا چاہیے جو کہ قانونی کارروائی کی شکایت درج کرنے کے بعد سے 196 **دن گزر جانے کے بعد پانچ کاروباری دنوں سے کم نہ ہو.**

<u>تیز نظرثانی کی درخواست کرنے سے پہلے غور و فکر:</u>

1. تیز نظرثانی کی درخواست کرنا رضاکارانہ ہے – آپ کے پاس فوری جائزے کی درخواست کرنے کا اختیار ہے، اور اس کی ضرورت نہیں ہے۔
2. معذوری کے حامل طالب علم کے طور پر ابتدائی شناخت کے حوالے سے دعووں کے لیے فوری جائزے کی درخواست نہیں کی جا سکتی ہے
3. آپ سمجھتے ہیں کہ تیز رفتار جائزہ غیر جانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت کے طریقہ کار کی جگہ پر کیا جائے گا جیسا کہ عنوانات کے تحت بیان کیا گیا ہے ***غیر جانبدار ڈیو پروسیس ہیئرنگ، ہیئرنگ رائٹس اور سماعت کے فیصلے*** (34 CFR سیکشنز 300.507 تا 300.513)؛
4. آپ سمجھتے ہیں اور اتفاق کرتے ہیں کہ جائزہ خصوصی طور پر تحریری ریکارڈ اور ای میل کے ذریعے کیا جائے گا۔
5. ٹائم فریم، تیز رفتار ریلیف کے لیے آپ کی ابتدائی درخواست سے لے کر غیر جانبدار سماعت کرنے والے افسر کی طرف سے حتمی فیصلہ جاری کرنے تک، زیادہ سے زیادہ 21 کاروباری دنوں کے اندر اندر ہونا چاہیے؛
6. غیر جانبدار سماعت کرنے والے افسر کا حتمی فیصلہ یا تو ہونا چاہیے (a) آپ کا مجوزہ ریلیف آرڈر؛ (b) آپ کا مجوزہ ریلیف آرڈر جیسا کہ ریکارڈ کی بنیاد پر غیر جانبدار سماعت کرنے والے افسر کے ذریعے ترمیم کیا گیا ہے؛ یا (c) یہ پتہ چلا کہ ریکارڈ کی بنیاد پر کسی ریلیف کی ضمانت نہیں ہے؛ اور
7. اگر آپ یا ضلع غیر جانبدار سماعت افسر کے حتمی عزم سے متفق نہیں ہیں، اس عزم کی اپیل آفس آف اسٹیٹ ریویو سے کی جا سکتی ہے، سوائے اس کے کہ آفس آف اسٹیٹ ریویو حتمی فیصلہ کی اپیل قبول نہیں کرے گا جہاں غیر جانبدار سماعت کرنے والے افسر نے آپ کے تجویز کردہ ریلیف کا حکم دیا ہو۔

# اپیلیں

## فیصلے کی حتمیت؛ اپیل؛ غیر جانبدارانہ جائزہ

## 34 CFR سیکشن 300.514; NYCRR8 سیکشن 200.5(k)

**سماعت کا حتمی فیصلہ**

مقررہ عمل کی سماعت میں کیا گیا فیصلہ (جس میں تادیبی طریقہ کار سے متعلق سماعت بھی شامل ہے) حتمی ہے، سوائے اس کے کہ سماعت میں شامل کوئی بھی فریق (آپ یا ضلعی اسکول) فیصلے کے خلاف NYSED، آفس آف اسٹیٹ ریویو میں اپیل کر سکتا ہے۔

**IHO فیصلوں کی ریاستی سطح کی اپیلیں**

IHO کی طرف سے کیا گیا فیصلہ حتمی ہے جب تک کہ آپ یا ضلعی اسکول کسی SRO کے ذریعے IHO کے فیصلے پر نظرثانی کا مطالبہ نہیں کرتے ہیں (جسے نظرثانی کی درخواست کہا جاتا ہے)۔ اگر آپ IHO کے فیصلے کے خلاف SRO میں اپیل کرنا چاہتے ہیں، تو **IHO کے فیصلے کی تاریخ سے 25 دنوں کے اندر** ضلعی اسکول میں ایک نوٹس آف انٹینشن ٹو سیک ریویو (فارم A) پیش کیا جانا چاہیے۔ نظرثانی کی درخواست کا نوٹس (فارم B) اور نظرثانی کی درخواست **IHO کے فیصلے کی تاریخ سے 40 دنوں کے اندر** ضلعی اسکول میں ہاتھ سے ڈیلیوری کے ذریعے پیش کی جانی چاہیے۔ SRO کرے گا:

1. 30 کیلنڈر دنوں کے اندر حتمی فیصلہ کریں۔ SRO آپ کی یا ضلعی اسکول کی بروقت تحریری درخواست پر دکھائے گئے اچھے مقصد پر وقت کو 30 دنوں سے آگے بڑھا سکتا ہے۔ توسیع ایک مخصوص وقت کے لیے ہونی چاہیے۔
2. تحریری یا، آپ کے اختیار پر، حقیقت کے الیکٹرانک نتائج اور آپ کو یا آپ کے اٹارنی اور بورڈ آف ایجوکیشن (board of education, BOE) کو 30 دن کی مدت یا مدت کے اندر جیسا کہ اوپر بیان کیا گیا ہے SRO کی طرف سے بڑھایا گیا ہے، کی برقی نقول بھیجیں۔

SRO میں اپیل دائر کرنے کے قواعد یہاں دیکھے جا سکتے ہیں: http://www.sro.nysed.gov

اگر کوئی اپیل ہوتی ہے تو، SRO کو اپیل کی گئی نتائج اور فیصلے کا غیر جانبدارانہ جائزہ لینا چاہیے۔ جائزہ لینے والے اہلکار کے لیے ضروری ہے:

1. سماعت کے پورے ریکارڈ کی جانچ کریں۔
2. اس بات کو یقینی بنائیں کہ سماعت کے طریقہ کار مناسب عمل کے تقاضوں سے ہم آہنگ تھے؛
3. اگر ضروری ہو تو اضافی ثبوت تلاش کریں۔ اگر اضافی ثبوت حاصل کرنے کے لیے سماعت منعقد کی جاتی ہے، تو اوپر بیان کردہ سماعت کے حقوق ***ہیئرنگ رائٹس*** لاگو ہوتے ہیں۔
4. فریقین کو جائزہ لینے والے اہلکار کی صوابدید پر زبانی یا تحریری دلیل، یا دونوں کا موقع دینا؛
5. جائزے کی تکمیل پر آزادانہ فیصلہ کرنا؛ **اور**
6. آپ کو اور ضلعی اسکول کو تحریری طور پر، یا آپ کے اختیار پر، حقائق اور فیصلوں کے الیکٹرانک نتائج کی ایک کاپی دیں۔

**نظرثانی کا حتمی فیصلہ**

SRO کی طرف سے کیا گیا فیصلہ حتمی ہوتا ہے جب تک کہ آپ یا ضلعی اسکول سول ایکشن نہیں لاتے، جیسا کہ ذیل میں بیان کیا گیا ہے۔

## سماعتوں اور تجزیوں کی ٹائم لائنز اور سہولت

## 34 CFR سیکشن 300.515؛ 8 NYCRR سیکشنز 200.5(j) اور 200.16(h)

ضلعی اسکول کو اس بات کو یقینی بنانا چاہیے کہ، ریزولیوشن میٹنگز کے لیے 30 کیلنڈر ڈے کی مدت ختم ہونے کے بعد، اسکول کے عمر کے طلباء کے لیے 45 کیلنڈر دن یا پری اسکول کے طلبا کے لیے 30 کیلنڈر دن سے زیادہ نہیں یا، جیسا کہ ذیلی عنوان کے تحت ***30-کیلنڈر-یوم ریزولیوشن پیریڈ میں ایڈجسٹمنٹ*** کے تحت بیان کیا گیا ہے، ایڈجسٹ شدہ وقت کی میعاد ختم ہونے کے بعد اسکول کے عمر کے طلباء کے لیے 45 کیلنڈر دنوں یا پری اسکول کے طلباء کے لیے 30 کیلنڈر دنوں سے زیادہ نہیں:

1. سماعت میں حتمی فیصلہ ہو جاتا ہے؛ **اور**
2. فیصلے کی ایک کاپی آپ کو اور ضلعی اسکول کو بھیجی جاتی ہے۔

SRO کو اس بات کو یقینی بنانا چاہیے کہ نظرثانی کی درخواست کی وصولی کے 30 کیلنڈر دنوں کے بعد یا SRO کی طرف سے بڑھائے گئے وقت کے بعد:

1. جائزے میں ایک حتمی فیصلہ ہو جاتا ہے؛ **اور**
2. فیصلے کی ایک کاپی آپ کو اور ضلعی اسکول کو بھیجی جاتی ہے۔

ایک IHO یا SRO اوپر بیان کردہ ادوار سے آگے وقت کی مخصوص توسیع دے سکتا ہے۔ (اسکول کی عمر کے لیے 45 کیلنڈر دن یا پری اسکول کی سماعت کے فیصلے کی ٹائم لائن کے لیے 30 کیلنڈر ڈے اور 30-کیلنڈر ڈے SRO فیصلے کی ٹائم لائن) اگر آپ یا ضلعی اسکول ٹائم لائن کی مخصوص توسیع کے لیے درخواست کرتے ہیں۔

زبانی دلائل پر مشتمل ہر سماعت اور جائزہ ایک ایسے وقت اور جگہ پر ہونا چاہیے جو آپ اور آپ کے بچے کے لیے معقول حد تک آسان ہو۔

## سول ایکشنز، وقت کی مدت جس میں ان کارروائیوں کو فائل کرنا ہے

## 34 CFR سیکشن 300.516; 8 NYCRR سیکشن 200.5(k)

**عام**

کوئی بھی فریق (آپ یا ضلعی اسکول) جو ریاستی سطح کے جائزے کے نتائج اور فیصلے سے اتفاق نہیں کرتا ہے اسے اس معاملے کے حوالے سے سول ایکشن لانے کا حق ہے جو مقررہ عمل کی سماعت کا موضوع تھا (بشمول سماعت نظم و ضبط کے طریقہ کار سے متعلق)۔ اس کارروائی کو مجاز دائرہ اختیار کی ریاستی عدالت (ایک ریاستی عدالت جس کو اس قسم کے کیس کی سماعت کا اختیار حاصل ہے) یا امریکا کی ضلعی عدالت میں تنازع کی رقم کا لحاظ کیے بغیر لایا جا سکتا ہے۔

**وقت کی حد**

کارروائی لانے والی پارٹی (آپ یا ضلعی اسکول) کے پاس سول ایکشن دائر کرنے کے لیے SRO کے فیصلے کی تاریخ سے چار مہینے ہیں۔

**اضافی طریقہ کار**

کسی بھی سول کارروائی میں، عدالت:

1. انتظامی کارروائیوں کا ریکارڈ حاصل کرتا ہے؛
2. آپ کی درخواست پر یا ضلعی اسکول کی درخواست پر اضافی ثبوت سنتا ہے؛ **اور**
3. اپنے فیصلے کی بنیاد شواہد کی برتری پر رکھتا ہے اور وہ ریلیف دیتا ہے جسے عدالت مناسب قرار دیتی ہے۔

**ضلعی عدالتوں کا دائرہ اختیار**

امریکا کی ضلعی عدالتوں کو یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ IDEA کے حصہ B کے تحت کی جانے والی کارروائیوں پر تنازع کی رقم کی پرواہ کیے بغیر فیصلہ کریں۔

**تعمیر کا اصول**

IDEA کے حصہ B میں کچھ بھی امریکی آئین کے تحت دستیاب حقوق، طریقہ کار، اور علاج کو محدود یا محدود نہیں کرتا، امریکن ود ڈس ایبلٹیز ایکٹ 1990، 1973 کے بحالی ایکٹ کا عنوان V (سیکشن 504)، یا حقوق کی حفاظت کرنے والے معذور بچوں کا دیگر وفاقی قوانین۔ تاہم، ان قوانین کے تحت سول ایکشن دائر کرنے سے پہلے جو کہ IDEA کے پارٹ B کے تحت بھی دستیاب ہے ریلیف حاصل کرنے کے لیے، اوپر بیان کردہ مناسب طریقہ کار کو اسی حد تک ختم ہونا چاہیے جس کی ضرورت ہو گی اگر پارٹی IDEA کے پارٹ B کے تحت کارروائی دائر کرتی ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ آپ کے پاس دوسرے قوانین کے تحت ایسے علاج دستیاب ہوسکتے ہیں جو IDEA کے تحت دستیاب قوانین کے ساتھ اوورلیپ ہوتے ہیں، لیکن عام طور پر، ان دیگر قوانین کے تحت ریلیف حاصل کرنے کے لیے، آپ کو براہ راست عدالت جانے سے پہلے IDEA کے تحت دستیاب انتظامی تدارک استعمال کرنا ہوں گے (یعنی، مقررہ عمل کی شکایت، حل براہ راست عدالت میں جانے سے پہلے میٹنگ، اور غیرجانبدارانہ مقررہ عمل کی سماعت کا طریقہ کار)۔

## وکلاء کی فیس

## 34 CFR سیکشن 300.517

**عام**

IDEA کے حصہ B کے تحت لائی جانے والی کسی بھی کارروائی یا کارروائی میں، اگر آپ غالب ہیں، تو عدالت، اپنی صوابدید میں، آپ کو اخراجات کے حصے کے طور پر مناسب وکیل کی فیس دے سکتی ہے۔

IDEA کے حصہ B کے تحت لائی جانے والی کسی بھی کارروائی یا کارروائی میں، عدالت اپنی صوابدید پر، ایک مروجہ ضلعی اسکول، یا NYSED کو اخراجات کے حصے کے طور پر مناسب اٹارنی کی فیس دے سکتی ہے، اگر اٹارنی: (a) کوئی شکایت یا عدالتی مقدمہ درج کروایا جو عدالت کو فضول، غیر معقول، یا بنیاد کے بغیر لگتا ہے؛ **یا** (b) قانونی چارہ جوئی کے بعد قانونی چارہ جوئی کرنا جاری رکھا جب قانونی چارہ جوئی واضح طور پر غیر معقول، غیر معقول، یا بنیاد کے بغیر ہو گئی۔ **یا**

IDEA کے حصہ B کے تحت لائی گئی کسی بھی کارروائی یا کارروائی میں، عدالت، اپنی صوابدید میں، ایک مروجہ ریاستی تعلیمی ایجنسی (state educational agency, SEA) یا ضلعی اسکول کو اخراجات کے حصے کے طور پر مناسب وکیل کی فیس دے سکتی ہے، جو آپ یا آپ کے وکیل کے ذریعے ادا کی جائیں گی، اگر آپ کی درخواست مقررہ عمل کی سماعت یا بعد میں عدالتی کیس کے لیے کسی غلط مقصد کے لیے پیش کی گئی ہو، جیسے کہ ہراساں کرنا، غیر ضروری تاخیر کرنا، یا کارروائی یا کارروائی کی لاگت میں غیر ضروری طور پر اضافہ کرنا۔

**فیس کا انعام**

عدالت مندرجہ ذیل اٹارنی کی مناسب فیس ادا کرتی ہے:

1. فیس کمیونٹی میں مروجہ شرحوں پر مبنی ہونی چاہیے جس میں پیش کی گئی خدمات کی قسم اور معیار کے لیے کارروائی یا سماعت شروع ہوئی۔ دی گئی فیس کا حساب لگانے میں کوئی بونس یا ضرب استعمال نہیں کیا جا سکتا۔

2. فیس نہیں دی جا سکتی ہے اور متعلقہ اخراجات IDEAکے حصہ B کے تحت کسی بھی کارروائی یا کارروائی میں ادا نہیں کیے جا سکتے ہیں جو آپ کو تصفیہ کی تحریری پیشکش کے بعد انجام دی گئی خدمات کے لیے ہیں اگر:

a. پیش کش فیڈرل رولز آف سول پروسیجر کے قاعدہ 68 کے ذریعے طے شدہ وقت کے اندر کی جاتی ہے یا، کسی مقررہ عمل کی سماعت یا ریاستی سطح کے جائزے کی صورت میں، کسی بھی وقت کارروائی شروع ہونے سے 10 کیلنڈر دنوں سے زیادہ پہلے؛

b. پیشکش 10 کیلنڈر دنوں کے اندر قبول نہیں کی جاتی ہے؛ **اور**

c. عدالت یا انتظامی سماعت کے افسر کو پتہ چلتا ہے کہ آخر کار آپ کو ملنے والا ریلیف آپ کے لیے تصفیہ کی پیشکش سے زیادہ سازگار نہیں ہے۔

ان پابندیوں کے باوجود، آپ کو اٹارنی کی فیس اور متعلقہ اخراجات کا ایوارڈ دیا جا سکتا ہے اگر آپ غالب رہتے ہیں اور آپ کے پاس تصفیہ کی پیشکش کو مسترد کرنے کا کافی حد تک جواز ہے۔

3. CSE یا CPSE کی کسی میٹنگ سے متعلق فیس نہیں دی جا سکتی جب تک کہ میٹنگ کسی انتظامی کارروائی یا عدالتی کارروائی کے نتیجے میں نہ ہو۔

ریزولیوشن میٹنگ، جیسا کہ ***ریزولیوشن میٹنگ*** کے عنوان کے تحت بیان کیا گیا ہے، انتظامی سماعت یا عدالتی کارروائی کے نتیجے میں بلائی گئی میٹنگ نہیں سمجھی جاتی ہے، اور اٹارنی کی فیس کے ان دفعات کے مقاصد کے لیے انتظامی سماعت یا عدالتی کارروائی بھی نہیں سمجھی جاتی ہے۔

عدالت، جیسا کہ مناسب ہو، IDEA کے حصہ B کے تحت دی گئی اٹارنی کی فیسوں کی رقم کو کم کر دیتی ہے، اگر عدالت کو معلوم ہو کہ:

1. آپ، یا آپ کے وکیل نے کارروائی یا کارروائی کے دوران، تنازع کے حتمی حل میں غیر معقول طور پر تاخیر کی؛

2. اٹارنی کی فیس کی رقم جو بصورت دیگر غیر معقول طور پر دیے جانے کی اجازت دی گئی ہے وہ معقول حد تک اسی طرح کی مہارت، شہرت اور تجربہ رکھنے والے وکیلوں کے ذریعہ اسی طرح کی خدمات کے لیے کمیونٹی میں رائج فی گھنٹہ کی شرح سے زیادہ ہے۔

3. جو وقت گزارا گیا اور قانونی خدمات پیش کی گئیں وہ کارروائی یا کارروائی کی نوعیت کو دیکھتے ہوئے ضرورت سے زیادہ تھیں؛ **یا**

4. آپ کی نمائندگی کرنے والے اٹارنی نے ضلعی اسکول کو مناسب معلومات فراہم نہیں کی جس کی تفصیل ***ٹیو پروسیس کمپلینٹ*** کے عنوان کے تحت کی گئی ہے۔

تاہم، عدالت فیسوں میں کمی نہیں کر سکتی ہے اگر عدالت کو معلوم ہو کہ ریاست یا ضلعی اسکول نے کارروائی یا کارروائی کے حتمی حل میں غیر معقول طور پر تاخیر کی ہے یا IDEA کے حصہ B کے طریقہ کار کے تحفظات کے دفعات کے تحت خلاف ورزی ہوئی ہے۔

# معذور بچوں میں نظم و ضبط لانے کے طریقہ کار

## اسکول کے عملے کا اختیار

### 34 CFR سیکشن 300.530; 8 NYCRR سیکشنز 201.2 - 201.7

**کیس بہ کیس کا تعین**

اسکول کا عملہ ہر معاملے کی بنیاد پر کسی بھی منفرد حالات پر غور کر سکتا ہے، جب یہ تعین کرتے ہوئے کہ آیا تقرری کی تبدیلی، نظم و ضبط سے متعلق درج ذیل تقاضوں کے مطابق کی گئی ہے، کسی معذوری والے بچے کے لیے موزوں ہے جو اسکول کے طلبہ کے طرز عمل کی خلاف ورزی کرتا ہے۔

**عمومی**

معذور طلباء کے نظم و ضبط کا طریقہ کار تعلیمی قانون کے سیکشن 3214 اور کمشنر آف ایجوکیشن کے ضوابط کے حصہ 201 کے مطابق ہونا چاہیے۔ جب کہ اسکول کو اسکول کے ضابطہ اخلاق کی خلاف ورزی کرنے پر آپ کے بچے کو معطل یا ہٹانے کا اختیار حاصل ہے، آپ اور آپ کے بچے کو پورے عمل کے دوران کچھ حقوق حاصل ہیں۔

**حقوق جو تمام طلباء پر لاگو ہوتے ہیں**

1. اگر ممکن ہو تو بذریعہ ٹیلی فون فوری طور پر مطلع کیا جائے، اور پانچ اسکولی دنوں یا اس سے کم کی مجوزہ معطلی کے 24 گھنٹے کے اندر تحریری اطلاع موصول کی جائے۔ نوٹس میں واقعہ، مجوزہ معطلی اور آپ کے بچے کے حقوق کی وضاحت ہونی چاہیے۔ آپ کو اسکول کے پرنسپل کے ساتھ ایک غیر رسمی کانفرنس کی درخواست کرنے کا حق بھی حاصل ہے، جو معطلی سے پہلے منعقد کی جائے گی جب تک کہ آپ کے بچے کی اسکول میں موجودگی کو کوئی خطرہ نہ ہو (ایسی صورت میں غیر رسمی کانفرنس آپ کے بچے کے معطل ہونے کے بعد ہوسکتی ہے)۔
2. سپرنٹنڈنٹ کی سماعت کے لیے آپ کے موقع کا تحریری نوٹس وصول کرنے کے لیے، اگر معطلی اسکول کے لگاتار پانچ دنوں سے زیادہ کے لیے ہے، جو آپ کے بچے کے وکالت اور گواہوں سے سوال کرنے اور پیش کرنے کے حقوق کو بیان کرتا ہے۔
3. آپ کے بچے کو کسی بھی معطلی یا ہٹائے جانے کے پہلے دس دنوں کے دوران اسی حد تک متبادل ہدایات حاصل کرنے کے لیے جو غیر معذور طلباء کی طرح ہے، اگر آپ کا بچہ لازمی اسکول کی عمر کا ہے۔

**وہ حقوق جو معذور طلباء پر لاگو ہوتے ہیں**

اس حد تک کہ وہ معذور بچوں کے لیے بھی اس طرح کی کارروائی کرتے ہیں، اسکول کے عملے، لگاتار **10 اسکولی دنوں** سے زیادہ کے لیے، کسی ایسے معذور بچے کو ہٹا سکتے ہیں جو طالب علم کے ضابطہ اخلاق کی خلاف ورزی کرتا ہے اس کی موجودہ تعیناتی سے ایک مناسب عبوری متبادل تعلیمی ترتیب ( interim alternative educational setting, IAES) جس کا تعین بچے کے CSE یا CPSE، دوسری ترتیب، یا معطلی سے ہونا چاہیے۔ اسکول کا عملہ بد سلوکی کے الگ الگ واقعات کے لیے اسی تعلیمی سال میں لگاتار **10 اسکولی دنوں** سے زیادہ نہ ہونے والے بچے کو اضافی ہٹانا بھی لگا سکتا ہے، جب تک کہ ان ہٹانے سے جگہ کی تبدیلی نہیں ہوتی ہے (ذیل میں تعریف کے لیے ***ڈسپلنری ہٹانے کی وجہ سے تعیناتی کی تبدیلی*** دیکھیں)۔

ایک بار جب کسی معذور بچے کو اسی تعلیمی سال میں کل **10 اسکولی دنوں** کے لیے اس کی موجودہ تقرری سے ہٹا دیا جائے، ضلعی اسکول کو، اس تعلیمی سال میں ہٹائے جانے کے بعد کے دنوں کے دوران، ذیلی عنوان کی خدمات کے تحت درج ذیل حد تک ***خدمات*** فراہم کرنا ہوگی۔

**اضافی اختیار**

اگر وہ طرز عمل جس سے طالب علم کے ضابطہ اخلاق کی خلاف ورزی ہوتی ہے وہ بچے کی معذوری کا مظہر نہیں تھا (ذیل میں ***منشور کا تعین*** دیکھیں) اور تقرری کی تادیبی تبدیلی لگاتار **10 اسکولی دنوں** سے زیادہ ہوگی، اسکول کے عملے معذوری والے بچے پر اسی طرح اور اسی مدت کے لیے تادیبی طریقہ کار لاگو کرسکتے ہیں جس طرح یہ معذور بچوں پر لاگو ہوتا ہے، سوائے اس کے کہ اسکول کو لازمی طور پر اس بچے کو خدمات فراہم کرنا چاہیے جیسا کہ ***خدمات*** کے تحت ذیل میں بیان کیا گیا ہے۔ بچے کا CSE یا CPSE ایسی خدمات کے لیے IAES کا تعین کرتا ہے۔

**خدمات**

وہ خدمات جو کسی معذوری والے بچے کو فراہم کی جانی چاہئیں جسے بچے کی موجودہ تعیناتی سے ہٹا دیا گیا ہو وہ IAES میں فراہم کی جا سکتی ہیں۔

ضلعی اسکول کو صرف اس معذوری والے بچے کو خدمات فراہم کرنے کی ضرورت ہوتی ہے جسے اس تعلیمی سال میں **10 اسکولی دنوں یا اس سے کم** کے لیے اس کی موجودہ تقرری سے ہٹا دیا گیا ہو، اگر یہ کسی معذور بچے کو خدمات فراہم کرتا ہے جسے اسی طرح ہٹا دیا گیا ہے۔

نیو یارک اسٹیٹ میں، ضلعی اسکول کو لازمی طور پر کسی ایسے طالب علم کو متبادل ہدایات فراہم کرنا چاہیے جس کو کسی تعلیمی سال میں 10 دنوں سے کم کے لیے معطل کیا گیا ہو اگر طالب علم لازمی اسکول کی عمر کا ہو۔ اگر طالب علم لازمی اسکول کی عمر کا نہیں ہے، اگر یہ خدمات غیر معذور طلبہ کو فراہم کی جاتی ہیں تو متبادل ہدایات فراہم کی جانی چاہیے۔

تعلیمی سال میں معطلی کے پہلے 10 دنوں کے دوران معذور طلباء کے لیے تعلیمی خدمات کے تقاضے وہی ہیں جو غیر معذور طلباء کے لیے ہیں۔ نیو یارک اسٹیٹ میں، ایک ابتدائی طالب علم کے لیے روزانہ کم از کم دو گھنٹے (ہر ہفتے 10 گھنٹے ہدایات) اور سیکنڈری طالب علم کے لیے روزانہ تین گھنٹے (ہفتے میں 15 گھنٹے ہدایات) کے لیے متبادل ہدایات فراہم کی جانی چاہیے۔ اگر ایک طالب علم جو لازمی اسکول کی عمر کا نہیں ہے معطل کیا جاتا ہے، ضلعی اسکول کو طالب علم کو متبادل ہدایات فراہم کرنے کی ضرورت نہیں ہے جب تک کہ وہ غیر معذور طلباء کو یہ ہدایات فراہم نہ کریں۔

معذوری کا شکار بچہ جسے **10 اسکولی دنوں سے زیادہ کے لیے** بچے کی موجودہ تقرری سے ہٹا دیا جاتا ہے:

1. تعلیمی خدمات حاصل کرنا جاری رکھیں، تاکہ بچے کو اس قابل بنایا جا سکے کہ وہ عام تعلیمی نصاب میں حصہ لینا جاری رکھ سکے، حالانکہ دوسری ترتیب میں، اور بچے کے IEP میں متعین کردہ اہداف کو پورا کرنے کی طرف پیشرفت کرنا؛ **اور**

2. جیسا کہ مناسب ہو، ایک فعال رویے کی تشخیص (functional behavioral assessment, FBA)، اور رویے کی مداخلت (behavioral intervention, BIP) کی خدمات اور ترمیمات حاصل کریں جو کہ رویے کی خلاف ورزی کو دور کرنے کے لیے ڈیزائن کی گئی ہیں تاکہ یہ دوبارہ نہ ہو۔

کسی معذور بچے کو اسی تعلیمی سال میں **10 اسکولی دنوں** کے لیے اس کی موجودہ تقرری سے ہٹانے کے بعد، اور اگر موجودہ ہٹایا جانا لگاتار **10 اسکولی دنوں** کے لیے ہے یا اس سے کم اور اگر ہٹانا جگہ کی تبدیلی نہیں ہے (نیچے تعریف دیکھیں)، پھر اسکول کے **اہلکار**، بچے کے کم از کم ایک اساتذہ کے ساتھ مشاورت سے، اس حد تک تعین کرتے ہیں کہ بچے کو عام تعلیمی نصاب میں شرکت جاری رکھنے کے قابل بنانے کے لیے کس حد تک خدمات کی

ضرورت ہے، اگرچہ ایک اور ترتیب میں، اور بچے کے IEP میں متعین اہداف کو پورا کرنے کی طرف پیش رفت کرنا۔

اگر ہٹانا تقرری کی تبدیلی ہے (ذیل میں تعریف دیکھیں)، بچے کی CSE یا CPSE مناسب خدمات کا تعین کرتا ہے تاکہ بچے کو عام تعلیمی نصاب میں شرکت جاری رکھنے کے قابل بنایا جا سکے، حالانکہ دوسری ترتیب میں، اور مقرر کردہ اہداف کو پورا کرنے کی طرف پیشرفت کرنا۔ بچے کے IEP میں۔

**ظاہری عزم**

طالب علم کے ضابطہ اخلاق کی خلاف ورزی کی وجہ سے معذور بچے کی جگہ کا تعین تبدیل کرنے کے فیصلے کے **10 اسکولی دنوں** کے اندر (سوائے اس ہٹانے کے جو کہ لگاتار **10 اسکولی دنوں** کے لیے ہو اور جگہ کا تعین نہ کیا جائے)، ضلعی اسکول، والدین، اور CSE یا CPSE کے متعلقہ اراکین (جیسا کہ والدین اور ضلعی اسکول کے ذریعہ متعین کیا جاتا ہے) کو اس بات کا تعین کرنے کے لیے طالب علم کی فائل میں موجود تمام متعلقہ معلومات کا جائزہ لینا چاہیے، بشمول بچے کا IEP، کسی بھی استاد کے مشاہدات، اور والدین کی طرف سے فراہم کردہ کوئی متعلقہ معلومات:

1. اگر زیر بحث طرز عمل بچے کی معذوری کی وجہ سے تھا، یا اس کا براہ راست اور کافی تعلق تھا؛ **یا**
2. اگر زیر بحث طرز عمل ضلعی اسکول کی جانب سے بچے کے IEP کو نافذ کرنے میں ناکامی کا براہ راست نتیجہ تھا۔

اگر ضلعی اسکول، والدین، اور بچے کے CSE یا CPSE کے متعلقہ اراکین اس بات کا تعین کرتے ہیں کہ ان شرائط میں سے کسی ایک کو پورا کیا گیا ہے، تو طرز عمل کو بچے کی معذوری کا مظہر ہونے کا تعین کیا جانا چاہیے۔

اگر ضلعی اسکول، والدین، اور بچے کے CSE یا CPSE کے متعلقہ اراکین اس بات کا تعین کرتے ہیں کہ زیر بحث طرز عمل ضلعی اسکول کی IEP کو نافذ کرنے میں ناکامی کا براہ راست نتیجہ تھا، تو ضلعی اسکول کو ان کمیوں کو دور کرنے کے لیے فوری کارروائی کرنی چاہیے۔

**اس بات کا تعین کرنا کہ یہ سلوک بچے کی معذوری کا مظہر تھا**

اگر ضلعی اسکول، والدین، اور CSE یا CPSE کے متعلقہ اراکین اس بات کا تعین کرتے ہیں کہ طرز عمل بچے کی معذوری کا مظہر تھا، CSE یا CPSE کو یا تو:

1. ایک FBA کروائیں، جب تک کہ ضلعی اسکول نے اس رویے سے پہلے FBA کا انعقاد نہ کیا ہو جس کے نتیجے میں پلیسمنٹ کی تبدیلی واقع ہوئی ہو، اور بچے کے لیے ایک BIP نافذ کریں؛ یا
2. اگر BIP پہلے ہی تیار ہو چکا ہے، BIP کا جائزہ لیں، اور رویے کو حل کرنے کے لیے، ضرورت کے مطابق اس میں ترمیم کریں۔

ماسوائے مندرجہ ذیل میں بیان کردہ ***خصوصی حالات*** کے ذیلی عنوان کے تحت، ضلعی اسکول کو لازمی طور پر بچے کو اس جگہ پر واپس کرنا چاہیے جہاں سے بچے کو ہٹا دیا گیا تھا، جب تک کہ والدین اور ضلع رویے کی مداخلت میں ترمیم کے حصے کے طور پر تعیناتی کی تبدیلی پر رضامند نہ ہوں۔

**خصوصی حالات**

خواہ یہ سلوک بچے کی معذوری کا مظہر تھا یا نہیں، اسکول کا عملہ کسی طالب علم کو 45 اسکولی دنوں تک کے لیے IAES (بچے کے CSE یا CPSE کے ذریعے متعین) میں ہٹا سکتا ہے، اگر بچہ:

1. اسکول میں ہتھیار لے جاتا ہے (ذیل میں تعریف دیکھیں) یا اسکول میں، اسکول کے احاطے میں، یا NYSED یا ضلعی اسکول کے دائرہ اختیار کے تحت اسکول کی تقریب میں ہتھیار رکھتا ہے؛

2. جان بوجھ کر غیر قانونی منشیات رکھتا ہے یا استعمال کرتا ہے (ذیل میں تعریف دیکھیں) یا اسکول میں، اسکول کے احاطے میں، یا NYSED یا ضلعی اسکول کے دائرہ اختیار کے تحت اسکول کی تقریب میں، (ذیل کی تعریف دیکھیں)، کسی کنٹرول شدہ مادے کی فروخت یا فروخت کے لیے درخواست کرتا ہے؛ **یا**

3. اسکول میں، اسکول کے احاطے میں، یا NYSED یا ضلعی اسکول کے دائرہ اختیار کے تحت اسکول کی تقریب میں کسی دوسرے شخص کو شدید جسمانی چوٹ پہنچائی ہے (ذیل میں تعریف دیکھیں)۔

**وضاحتیں**

کنٹرول شدہ مادہ سے مراد ایک منشیات یا دیگر مادہ ہے جس کی شناخت شیڈیولز I, II, III, IV, یا V کے تحت کنٹرولڈ مادہ ایکٹ (21 U.S.C. 812(c)) کے سیکشن 202(c) میں کی گئی ہے۔

*غیر قانونی منشیات* کا مطلب ہے ایک کنٹرول شدہ مادہ؛ لیکن اس میں ایسا کنٹرول شدہ مادہ شامل نہیں ہے جو قانونی طور پر کسی لائسنس یافتہ ہیلتھ کیئر پروفیشنل کی نگرانی میں اپنے پاس یا استعمال کیا جاتا ہے یا جو اس ایکٹ کے تحت یا وفاقی قانون کی کسی دوسری شق کے تحت قانونی طور پر کسی دوسرے اختیار کے پاس یا استعمال کیا جاتا ہے۔

*سنگین جسمانی چوٹ* کا معنی ہے "سنگین جسمانی چوٹ" کی اصطلاح کے تحت عنوان 18، امریکا کوڈ کے سیکشن 1365 کے ذیلی سیکشن (h) کے پیراگراف (3) کے تحت۔

*ہتھیار* کا وہ معنی ہے جو عنوان 18، ریاستہائے متحدہ کے کوڈ کے سیکشن 930 کے پہلے ذیلی حصے (جی) کے پیراگراف (2) کے تحت ''خطرناک ہتھیار'' کی اصطلاح ہے۔

**اطلاع**

جس تاریخ کو یہ ہٹانے کا فیصلہ کرتا ہے جو کہ طالب علم کے ضابطہ اخلاق کی خلاف ورزی کی وجہ سے بچے کی جگہ کی تبدیلی ہے، ضلعی اسکول کو اس فیصلے کے والدین کو مطلع کرنا چاہیے (پہلے سے تحریری نوٹس)، اور فراہم کرنا ضروری ہے۔ طریقہ کار کے تحفظات کے نوٹس کے ساتھ والدین۔

## نظم و ضبط ہٹانے کی وجہ سے تقرری کی تبدیلی

### 34 CFR سیکشن 300.536; 8 NYCRR سیکشن 201.2

کسی معذور بچے کو بچے کی موجودہ تعلیمی تقرری سے ہٹانا **تقرری کی تبدیلی** ہے اگر:

1. ہٹانے کا عمل لگاتار 10 اسکولی دنوں سے زیادہ ہے؛ **یا**

2. بچے کو ہٹانے کی ایک سیریز کا نشانہ بنایا گیا ہے جو ایک نمونہ تشکیل دیتا ہے کیونکہ:

   a. ہٹانے کا سلسلہ ایک تعلیمی سال میں کل 10 اسکولی دنوں سے زیادہ؛

   b. بچے کا رویہ کافی حد تک پچھلے واقعات میں بچے کے رویے سے ملتا جلتا ہے جس کے نتیجے میں ہٹانے کا سلسلہ شروع ہوا تھا؛ اور

   c. اس طرح کے اضافی عوامل میں سے ہر ایک ہٹانے کی لمبائی، بچے کو ہٹائے جانے کے کل وقت، اور ہٹانے کی ایک دوسرے سے قربت۔

آیا ہٹانے کا نمونہ جگہ کی تبدیلی کو تشکیل دیتا ہے اس کا تعین ضلعی اسکول کی طرف سے کیس بہ صورت کی بنیاد پر کیا جاتا ہے اور، اگر چیلنج کیا جاتا ہے، تو مناسب عمل اور عدالتی کارروائی کے ذریعے جائزہ لیا جائے گا۔

## ترتیب کا تعین

## 34 CFR سیکشن 300.531؛ 8 NYCRR سیکشن 201.10

CSE یا CPSE کو ہٹانے کے لیے IAES کا تعین کرنا چاہیے جو کہ ***پلیسمنٹ کی تبدیلیاں*** ہیں، اور اوپر ***اضافی اختیار*** اور ***خصوصی حالات*** کے عنوانات کے تحت ہٹانا۔

## اپیل

## 34 CFR سیکشن 300.532; 8 NYCRR سیکشن 201.11

**عمومی**

معذوری والے بچے کے والدین مقررہ عمل کی شکایت درج کر سکتے ہیں (اوپر دیکھیں) مقررہ عمل کی سماعت کی درخواست کرنے کے لیے اگر وہ اس سے متفق نہیں ہے:

1. ان نظم و ضبط کی دفعات کے تحت تقرری سے متعلق کوئی بھی فیصلہ؛ **یا**
2. اوپر بیان کردہ اظہار کا تعین

اگر اسے یقین ہے کہ بچے کی موجودہ جگہ کو برقرار رکھنے کے نتیجے میں بچے یا دوسروں کو چوٹ پہنچنے کا کافی امکان ہے تو ضلعی اسکول ایک مقررہ عمل کی شکایت (اوپر دیکھیں) درج کر سکتا ہے۔

**غیر جانبدار سماعت کرنے والے افسر کی اختیار**

ایک سماعت کرنے والا افسر جو ذیلی عنوان کے تحت بیان کردہ تقاضوں کو پورا کرتا ہے ***غیر جانبدار سماعت افسر*** کو مقررہ عمل کی سماعت کرنی چاہیے اور فیصلہ کرنا چاہیے۔ سماعت کرنے والا افسر یہ کر سکتا ہے:

1. معذوری والے بچے کو اس جگہ پر واپس کریں جہاں سے بچے کو ہٹایا گیا تھا اگر سماعت کرنے والا افسر اس بات کا تعین کرتا ہے کہ ہٹانا ***اتھارٹی آف اسکول پرسنل*** کے عنوان کے تحت بیان کردہ تقاضوں کی خلاف ورزی ہے، یا یہ کہ بچے کا برتاؤ بچے کی معذوری کا مظہر تھا؛ **یا**
2. معذوری والے بچے کی 45 اسکولی دنوں سے زیادہ کے لیے مناسب IAES میں جگہ کا تعین کرنے کا حکم دیں اگر سماعت کرنے والا افسر یہ طے کرتا ہے کہ بچے کی موجودہ جگہ کو برقرار رکھنے کے نتیجے میں بچے یا دوسروں کو چوٹ پہنچنے کا کافی امکان ہے۔

سماعت کے یہ طریقہ کار دہرائے جا سکتے ہیں، اگر ضلعی اسکول کو یقین ہے کہ بچے کو اصل جگہ پر واپس کرنے سے بچے یا دوسروں کو چوٹ پہنچنے کا کافی امکان ہے۔

جب بھی کوئی والدین یا ضلعی اسکول ایسی سماعت کی درخواست کرنے کے لیے مقررہ عمل کی شکایت درج کرتے ہیں، ایک ایسی سماعت کا انعقاد کیا جانا چاہیے جو ***ڈیو پروسیس کمپلینٹ پروسیجرز، ڈیو پروسیس شکایات پر سماعت، اور فیصلوں کی اپیل؛ غیر جانبدارانہ جائزہ*** کے عنوانات کے تحت بیان کردہ تقاضوں کو پورا کرتی ہو، سوائے مندرجہ ذیل کے:

1. ضلعی اسکول کو ایک تیز رفتار مقررہ عمل کی سماعت کا بندوبست کرنا چاہیے، جو کہ سماعت کی درخواست کی تاریخ کے **20** اسکولی دنوں کے اندر ہونا چاہیے اور اس کا نتیجہ سماعت کے بعد **10** اسکولی دنوں کے اندر ہونا چاہیے۔
2. جب تک کہ والدین اور ضلعی اسکول میٹنگ کو چھوڑنے کے لیے تحریری طور پر متفق نہ ہوں، یا ثالثی کا استعمال کرنے پر راضی نہ ہوں، قانونی کارروائی کی شکایت کا نوٹس موصول ہونے کے **سات** کیلنڈر دنوں کے

اندر ایک ریزولیوشن میٹنگ ہونی چاہیے۔ سماعت اس وقت تک جاری رہ سکتی ہے جب تک کہ قانونی کارروائی کی شکایت کی وصولی کے **15** کیلنڈر دنوں کے اندر معاملہ فریقین کے اطمینان کے مطابق حل نہ ہو جائے۔

ایک فریق فیصلے کے خلاف اسی طرح اپیل کر سکتا ہے جس طرح وہ دیگر مقررہ عمل کی سماعتوں میں فیصلوں کے لیے کر سکتا ہے (اوپر ***اپیلیں*** دیکھیں)۔

## اپیلوں کے دوران تقرری

### 34 CFR سیکشن 300.533; 8 NYCRR سیکشن 201.10

جب، جیسا کہ اوپر بیان کیا گیا ہے، والدین یا ضلعی اسکول نے تادیبی معاملات سے متعلق ایک مقررہ عمل کی شکایت درج کرائی ہے، تو بچے کو لازمی طور پر (جب تک کہ والدین اور NYSED یا ضلعی اسکول دوسری صورت میں متفق نہ ہوں) IHO کے فیصلے تک IAES میں رہے، یا اس وقت تک ہٹانے کی مدت کی میعاد ختم ہونے کے بارے میں جیسا کہ فراہم کیا گیا ہے اور عنوان ***اتھارٹی آف اسکول پرسنل*** کے تحت بیان کیا گیا ہے، جو بھی پہلے ہوتا ہے۔

## بچوں کے لیے تحفظات جو ابھی تک خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کے لیے اہل نہیں ہیں

### 34 CFR سیکشن 300.534; 8 NYCRR سیکشن 201.5

**عمومی**

اگر کسی بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کے لیے اہل قرار نہیں دیا گیا ہے اور وہ طالب علم کے ضابطہ اخلاق کی خلاف ورزی کرتا ہے، لیکن ضلعی اسکول کو اس رویے سے پہلے علم تھا (جیسا کہ ذیل میں طے کیا گیا ہے) تادیبی کارروائی سے پہلے، کہ بچہ معذور بچہ تھا، پھر بچہ اس نوٹس میں بیان کردہ تحفظات میں سے کسی پر بھی زور دے سکتا ہے۔

**تادیبی امور کے لیے علم کی بنیاد**

ضلعی اسکول کو اس بات کا علم ہونا چاہیے کہ بچہ معذوری کا شکار بچہ ہے اگر، اس رویے سے پہلے جس نے تادیبی کارروائی کی ہو:

1. بچے کے والدین نے تحریری طور پر تشویش کا اظہار کیا کہ بچے کو مناسب تعلیمی ایجنسی کے نگران یا انتظامی عملے، یا بچے کے استاد سے خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کی ضرورت ہے۔
2. والدین نے IDEA کے حصہ B کے تحت خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کی اہلیت سے متعلق جانچ کی درخواست کی؛ **یا**
3. بچے کے استاد، یا ضلعی اسکول کے دیگر اہلکاروں نے اس طرز عمل کے بارے میں مخصوص خدشات کا اظہار کیا جو بچے کی طرف سے براہ راست ضلعی اسکول کے ڈائریکٹر خصوصی تعلیم یا ضلعی اسکول کے دوسرے نگران عملے سے ظاہر ہوتا ہے۔

**رعایت**

ضلعی اسکول کو ایسا علم نہیں سمجھا جائے گا اگر:

1. بچے کے والدین نے بچے کی تشخیص کی اجازت نہیں دی ہے یا خصوصی تعلیمی خدمات سے انکار کیا ہے؛ **یا**

2. IDEA کے حصہ B کے تحت بچے کا جائزہ لیا گیا ہے اور وہ معذور بچہ نہ ہونے کا عزم کر چکا ہے۔

**وہ شرائط جو علم کی بنیاد نہ ہونے پر لاگو ہوتی ہیں**

اگر بچے کے خلاف تادیبی اقدامات کرنے سے پہلے، ضلعی اسکول کو یہ علم نہیں ہے کہ بچہ معذور بچہ ہے، جیسا کہ اوپر ذیلی عنوانات ***ضابطہ اخلاق اور استثناء کے لیے علم کی بنیاد*** کے تحت بیان کیا گیا ہے بچے کو ان تادیبی اقدامات کا نشانہ بنایا جا سکتا ہے جو معذوری کے بغیر بچوں پر لاگو ہوتے ہیں جو تقابلی طرز عمل میں مصروف ہیں۔

تاہم، اگر اس مدت کے دوران جس میں بچے کو تادیبی اقدامات کا نشانہ بنایا جاتا ہے، کسی بچے کی جانچ کے لیے درخواست کی جاتی ہے، تو تشخیص کو تیز رفتار طریقے سے انجام دیا جانا چاہیے۔

تشخیص مکمل ہونے تک، بچہ اسکول کے حکام کی طرف سے مقرر کردہ تعلیمی تقرری میں رہتا ہے، جس میں تعلیمی خدمات کے بغیر معطلی یا اخراج شامل ہوسکتا ہے۔

اگر بچہ معذور بچہ ہونے کا عزم رکھتا ہے، تو ضلعی اسکول کی طرف سے کی جانے والی تشخیص اور والدین کی طرف سے فراہم کردہ معلومات کو مدنظر رکھتے ہوئے، ضلعی اسکول کو IDEA کے حصہ B کے مطابق خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم کرنا چاہیے، بشمول اوپر بیان کردہ تادیبی تقاضے۔

## قانون نافذ کرنے والے اور عدالتی حکام کی طرف سے حوالہ اور کارروائی

### 34 CFR سیکشن 300.535

IDEA کا حصہ B یہ نہیں کرتا ہے:

1. کسی ایجنسی کو معذور بچے کی طرف سے کیے گئے جرم کی اطلاع مناسب حکام کو دینے سے منع کرنا؛ **یا**
2. ریاستی قانون نافذ کرنے والے اداروں اور عدالتی حکام کو معذور بچے کی طرف سے کیے جانے والے جرائم پر وفاقی اور ریاستی قانون کے اطلاق کے سلسلے میں اپنی ذمہ داریوں کو بروئے کار لانے سے روکنا۔

**ریکارڈز کی ترسیل**

اگر ضلعی اسکول کسی معذور بچے کی طرف سے کیے گئے جرم کی اطلاع دیتا ہے، تو ضلعی اسکول:

1. اس بات کو یقینی بنانا چاہیے کہ بچے کی خصوصی تعلیم اور تادیبی ریکارڈ کی کاپیاں ان حکام کے ذریعے غور کے لیے منتقل کی جائیں جن کو ایجنسی جرم کی اطلاع دیتی ہے؛ **اور**
2. بچے کی خصوصی تعلیم اور تادیبی ریکارڈ کی کاپیاں صرف FERPA کی طرف سے اجازت کی حد تک منتقل کر سکتا ہے۔

# سرکاری اور نجی فوائد/انشورنس کا استعمال

## عوامی بیمہ کے تحت معذور بچے

### 34 CFR سیکشن 300.154(d)؛ 8 NYCRR سیکشنز 200.5(8)(b)

اسکول کا ضلع والدین یا بچے کے عوامی فوائد یا انشورنس پروگرام (جیسے Medicaid) کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم کرنے یا ان کی ادائیگی کے لیے استعمال کر سکتا ہے۔ عوامی فوائد یا انشورنس پروگراموں کو بل کرنے کے لیے، ضلعی اسکول کو:

1. پہلی بار آپ کے یا آپ کے بچے کے عوامی فوائد یا انشورنس تک رسائی حاصل کرنے سے پہلے آپ کی تحریری رضامندی حاصل کرنا ضروری ہے (**والدین کی رضامندی - تعریف** کے عنوان کے تحت سیکشن کے مطابق)۔ اور

2. پہلی بار اپنے یا آپ کے بچے کے عوامی فوائد یا انشورنس تک رسائی سے پہلے اور اس کے بعد ہر سال آپ کو ایک تحریری اطلاع فراہم کرنا چاہیے۔ یہ تحریری اطلاع آپ کو بتانا ضروری ہے کہ:

a) آپ کے بچے کو FAPE حاصل کرنے کے لیے آپ کو عوامی فوائد کے لیے سائن اپ کرنے یا اندراج کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔
b) آپ کو جیب سے باہر کے اخراجات اٹھانے کی ضرورت نہیں ہے، جیسے کہ خدمات کے لیے دعوی دائر کرنے میں کٹوتی یا شریک تنخواہ کی رقم کی ادائیگی؛
c) ضلع آپ کے بچے کے فوائد کو عوامی فوائد یا انشورنس پروگرام کے تحت استعمال نہیں کر سکتا ہے اگر اس کا استعمال:
   - دستیاب زندگی بھر کی کوریج یا دیگر بیمہ شدہ فوائد میں کمی؛
   - اس کے نتیجے میں آپ کے خاندان کو ان خدمات کے لیے ادائیگی کرنا پڑتی ہے جو بصورت دیگر عوامی فوائد یا انشورنس پروگرام میں شامل ہوں گی اور جو آپ کے بچے کے لیے اس وقت سے باہر درکار ہیں جب آپ کا بچہ اسکول میں ہے؛
   - پریمیم میں اضافہ کریں یا فوائد یا انشورنس کے بند ہونے کا باعث بنیں؛ یا
   - صحت سے متعلق مجموعی اخراجات پر مبنی گھریلو اور کمیونٹی کی بنیاد پر چھوٹ کے لیے اہلیت کے نقصان کا خطرہ۔
d) آپ کے عوامی فوائد یا انشورنس تک رسائی کی اجازت دینے کے لیے آپ کا انکار یا رضامندی واپس لینے سے ضلعی اسکول کو اس بات کو یقینی بنانے کی ذمہ داری سے نجات نہیں ملتی ہے کہ تمام IEP خدمات آپ کو بغیر کسی قیمت کے فراہم کی جاتی ہیں؛ اور
e) آپ کسی بھی وقت اپنی رضامندی واپس لے سکتے ہیں۔

## نجی انشورنس کے تحت معذور بچے

### 34 CFR سیکشن 300.154(e)؛ 8 NYCRR سیکشنز 200.5(9)(b)

آپ کے بچے کو FAPE فراہم کرنے کے لیے درکار خدمات کے حوالے سے، ضلعی اسکول آپ کی نجی بیمہ کی آمدنی تک صرف اس صورت میں رسائی حاصل کر سکتا ہے جب آپ والدین کی ***رضامندی - تعریف کے عنوان*** کے تحت سیکشن کے مطابق رضامندی فراہم کریں۔

ہر بار جب ضلعی اسکول آپ کے نجی بیمہ سے حاصل ہونے والی آمدنی تک رسائی کی تجویز کرتا ہے، اسے یہ کرنا چاہیے:

- اپنی رضامندی حاصل کریں؛ اور
- آپ کو مطلع کریں کہ اسکول کے ضلع کو آپ کے نجی بیمہ تک رسائی کی اجازت دینے سے آپ کا انکار ضلعی اسکول کو اس بات کو یقینی بنانے کی ذمہ داری سے آزاد نہیں کرتا ہے کہ تمام مطلوبہ خدمات آپ کو بغیر کسی قیمت کے فراہم کی جائیں۔

ضلعی اسکول اپنے پارٹ B IDEA فنڈز کو ان اخراجات کی ادائیگی کے لیے استعمال کر سکتا ہے جو آپ کو بصورت دیگر اپنے فوائد یا بیمہ کے استعمال کے لیے ادا کرنا پڑ سکتے ہیں (مثلاً، قابل کٹوتی یا شریک ادائیگی)۔

# سرکاری خرچ پر نجی اسکولوں میں بچوں کے والدین کی طرف سے یکطرفہ تعیناتی کے تقاضے

## عمومی

### 34 CFR سیکشن 300.148

IDEA کا حصہ B کسی نجی اسکول یا سہولت میں آپ کے معذور بچے کی تعلیم کے اخراجات بشمول خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کی ادائیگی کے لیے ضلعی اسکول کی ضرورت نہیں رکھتا ہے۔ اگر ضلعی اسکول نے آپ کے بچے کو FAPE دستیاب کرایا ہے اور آپ بچے کو نجی اسکول یا سہولت میں رکھنے کا انتخاب کرتے ہیں۔ تاہم، ضلعی اسکول جہاں نجی اسکول واقع ہے آپ کے بچے کو اس آبادی میں شامل کرنا چاہیے جن کی ضروریات کو حصہ B کے تحت ان بچوں کے حوالے سے پورا کیا گیا ہے، جنہیں ان کے والدین نے 34 CFR سیکشن 300.131 سے 300.144 کے تحت نجی اسکول میں رکھا ہے۔

#### نجی اسکول کی جگہ کے لیے معاوضہ

اگر آپ کے بچے نے پہلے ضلعی اسکول کے اختیار کے تحت خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات حاصل کیں، اور آپ ضلعی اسکول کی رضامندی یا ریفرل کے بغیر اپنے بچے کو نجی پری اسکول، ایلیمنٹری اسکول، یا سیکنڈری اسکول میں داخل کرنے کا انتخاب کرتے ہیں، اگر عدالت یا IHO کو پتہ چلتا ہے کہ ایجنسی نے اس اندراج سے قبل آپ کے بچے کو FAPE بروقت دستیاب نہیں کیا تھا تو عدالت یا سماعت کرنے والا افسر ایجنسی سے آپ کو اس اندراج کی لاگت کی ادائیگی کا مطالبہ کر سکتا ہے اور یہ کہ نجی پلیسمنٹ مناسب ہے۔ ایک IHO یا عدالت آپ کی تقرری کو مناسب سمجھ سکتی ہے، یہاں تک کہ اگر تقرری ریاستی معیارات پر پورا نہ اترتی ہو جو NYSED اور ضلعی اسکول کی طرف سے فراہم کردہ تعلیم پر لاگو ہوتے ہیں۔

#### معاوضہ کی حد

مذکورہ پیراگراف میں بیان کردہ معاوضے کی لاگت کو کم یا مسترد کیا جا سکتا ہے:

1. اگر: (a) حالیہ CSE یا CPSE میٹنگ میں جس میں آپ نے اپنے بچے کو پبلک اسکول سے نکالنے سے پہلے شرکت کی تھی، آپ نے CSE یا CPSE کو مطلع نہیں کیا کہ آپ ضلعی اسکول کی طرف سے اپنے بچے کو FAPE فراہم کرنے کے لیے تجویز کردہ تقرری کو مسترد کر رہے ہیں، بشمول آپ کے خدشات اور آپ کے بچے کو سرکاری خرچ پر نجی اسکول میں داخل کرنے کا ارادہ؛ یا (b) آپ کے بچے کو پبلک اسکول سے نکالنے سے پہلے کم از کم 10 کاروباری دن (بشمول کسی کاروباری دن پر ہونے والی تعطیلات)، آپ نے اس معلومات کا ضلعی اسکول کو تحریری نوٹس نہیں دیا؛
2. اگر، آپ کے بچے کو سرکاری اسکول سے نکالنے سے پہلے، ضلعی اسکول نے آپ کو پیشگی تحریری اطلاع فراہم کی تھی، آپ کے بچے کی تشخیص کرنے کے اس کے ارادے کے بارے میں (بشمول تشخیص کے مقصد کا بیان جو مناسب اور معقول تھا)، لیکن آپ بچے کو تشخیص کے لیے دستیاب نہیں کرایا؛ **یا**
3. عدالت کی طرف سے یہ معلوم کرنے پر کہ آپ کے اقدامات غیر معقول تھے۔

تاہم، معاوضے کی لاگت:

1. نوٹس فراہم کرنے میں ناکامی پر کم یا انکار نہیں کیا جانا چاہیے اگر: (a) اسکول نے آپ کو نوٹس فراہم کرنے سے روکا؛ (b) آپ کو اوپر بیان کردہ نوٹس فراہم کرنے کی ذمہ داری کا نوٹس نہیں ملا تھا؛ یا (c) مندرجہ بالا تقاضوں کی تعمیل کے نتیجے میں آپ کے بچے کو جسمانی نقصان پہنچے گا؛ **اور**
2. عدالت یا IHO کی صوابدید پر، والدین کی طرف سے مطلوبہ نوٹس فراہم کرنے میں ناکامی پر کم یا انکار نہیں کیا جا سکتا ہے اگر: (a) والدین خواندہ نہیں ہیں یا انگریزی میں لکھ نہیں سکتے؛ یا (b) مذکورہ بالا تقاضے کی تعمیل کے نتیجے میں بچے کو شدید جذباتی نقصان پہنچے گا۔

## وسائل

**امریکا کا محکمہ تعلیم - IDEA سائٹ**
(کوڈ آف فیڈرل ریگولیشنز کا حصہ 300 شامل ہے)

**نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم**

**NYSED دفتر برائے خصوصی تعلیم**

**کمشنر آف ایجوکیشن کے ضوابط کے حصے 200 اور 201**

**خصوصی تعلیم کے معیار کی یقین دہانی کے علاقائی دفاتر**
(اگلے صفحے پر بھی درج ہے)

## خصوصی تعلیم کے معیار کی یقین دہانی کے علاقائی دفاتر

**مرکزی**

NYS Education Department
Special Education Quality Assurance
Hughes State Office Building
333 E. Washington Street, Suite 210
Syracuse, NY 13202
**(315) 428-4556**
(315) 428-4555 (فیکس)

**مشرقی**

NYS Education Department
Special Education Quality Assurance
89 Washington Avenue, Room 309 EB
Albany, NY 12234
**(518) 486-6366**
(518) 473-5769 (فیکس)

**ہڈسن ویلی**

**البانی سائٹ**
NYS Education Department
Special Education Quality Assurance
89 Washington Avenue, Room 309 EB
Albany, NY 12234
**(518) 473-1185**
(914) 402-2180 (فیکس)

**پیکسکل سائٹ**
NYS Education Department
Special Education Quality Assurance
1 Park Place, 3rd Floor
NY 10566،Peekskill
**(914) 940-2900**
(914) 402-2180 (فیکس)

**نیو یارک سٹی**

NYS Education Department
Special Education Quality Assurance
55 Hanson Place, Room 545
Brooklyn, NY 11217-1580
**(718) 722-4544**
(718) 722-2032 (فیکس)

**لانگ آئلینڈ**

NYS Education Department
Special Education Quality Assurance
Perry B. Duryea, Jr. State Office Building
Room # 2A-5
Hauppauge, NY 11788
**(631) 952-3352**
(631) 952-3834 (فیکس)

**مغربی**

(NYS اسکول فار دی بلائنڈ)
NYS Education Department
Special Education Quality Assurance
2A Richmond Avenue
Batavia, NY 14020
**(585) 344-2002**
(585) 344-2422 (فیکس)

**غیر ضلعی یونٹ**

**البانی سائٹ**
NYS Education Department
Special Education Quality Assurance
89 Washington Avenue, Room 309 EB
Albany, NY 12234
**(518) 473-1185**
(518) 402-3582 (فیکس)

**پیکسکل سائٹ**
NYS Education Department
Special Education Quality Assurance
1 Park Place, 3rd Floor
NY 10566،Peekskill
**(914) 940-2900**
(914) 402-2180 (فیکس)